



### ЮНІЯ МІДЯНИХ РОБІТНИКІВ НЕ ПРИПІНЯЄ СТРАЙКУ

Вашингтон, 29 серпня. — не кличе на переслухання Провідники юнії копальників, гутних і ливарних робітників, які викликали страйк у промисловості міді, олівця й цинку, заявили Раді Стабілізації Платен, що вони не відклинуть страйку, доки їх домагання не будуть виконані, або доки уряд не перебере на себе мідяну промисловість. Страйк майже цілковито припинив продукцію міді, яка належить до критичних та стратегічних матеріалів. Страйк почався в понеділок, а у вівторок президент закликав юнію припинити страйк, щоб не шкодити оборонній продукції, а Раді Стабілізації Платен запропонував розглянути справу й скласти йому звіт. Рада накреслила вже звіт і переслала його президентові. За досі прийнятою засадою Рада

### АМЕРИКАНЕЦЬ-ІНДІЯНИН БУДЕ ПОХОРОНЕНИЙ НА ЦВІНТАРІ АРЛІНГТОН

Вашингтон. — Сержант американської армії, Джан Р. Райс, індіанець з племені Віннебаго, зі стеїту Небраска, перейде до історії як герой боїв у Корей і буде похоронений на Національній Цвинтарі в Арлінгтоні під Вашингтоном. Це станеться тому, що управа цвинтаря в його рідній місцевості, Сію Сіті, відмовилася прийняти тіло небіжчика тому, що цвинтар зарезервований тільки для білої раси і так сказано в контракті купівлі місця для гробу. Президент Труман запропонував удвічі сержанта похоро-

### ПРИСУД НА ПОРТОРІКАНСЬКОГО НАЦІОНАЛІСТА

Сан Хуані, Порто Ріко, 29 серпня. — Петро Альбізу Кампос, провідник протиамериканської партії Націоналістів, дістав сьогодні кару від 12 до 54 років тюрми і важких робіт за змагання до насильного повалення уряду. Альбізу має 59 років життя і вже відсиджує кару 17-24 річної тюрми за намагане вбивство і неза-

### ПОЛІТИЧНІ ПОРАХУНКИ НА КОНВЕНЦІЇ ВЕТЕРАНІВ ЧУЖОЗЕМНИХ ВОЄН

Нью Йорк. — На конвенції Ветеранів Чужоземних Воєн вилетів промову секретар праці Моріс Дж. Тобін, атакуючи гостро комунізм і доказуючи, що комунізму не вдасться побороти самою воєнною зброєю, але що треба ідейної зброї, яку становить собою американська Харгія Прав Людини. При цій нагоді промовець сказав, що не можна називати комуністом люди-

### ДЕМОНСТРАЦІЯ ПРОТИ ГРОМИКА ПЕРЕД ВИЇЗДОМ ДО САН ФРАНЦІСКО

Нью Йорк. — Закн советський заступник міністра закордонних справ Андрей Громико всім на залізничній потяг на станції Гренд Сентрал, щоб відїхати на конференцію для підписання мирового договору з Японією у Сан Франціско, він зу-

### В АМЕРИЦІ

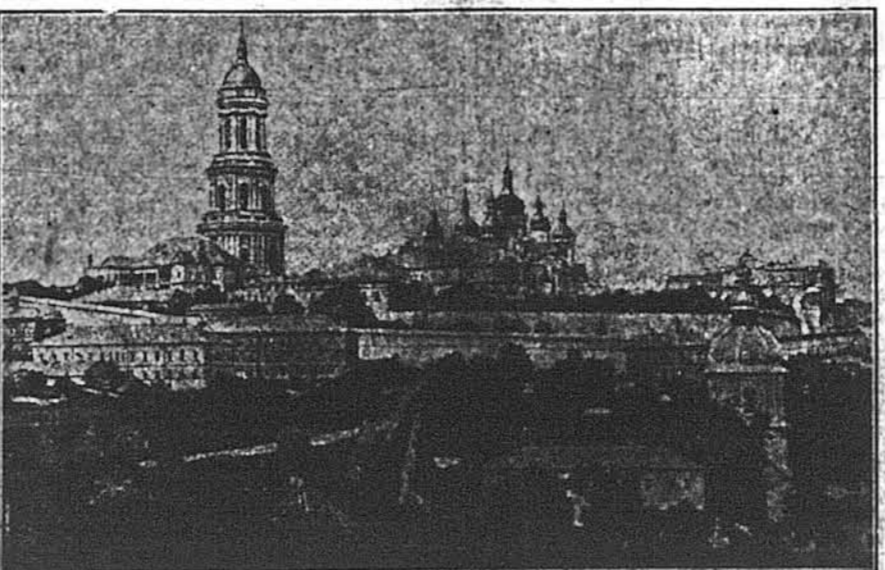
● П'ять редакторів і трох інших громадян поставили в стан обвинувачення повтовою лавою присяжних суддів в окрузі Лейк Чарльс, у стеїті Луїзіана, за розкривання злочинів, що їх чинять підпільні грачі. Сен. Естес Кіфвер, який веде кампанію проти злочинів, називає це національним скандалом.

● 625 американських бой-скаутів повернулися з світового джемборі бойскаутів, яке відбулося в Австрії. При виході з корабля в Гобокен під Нью Йорком хлопці завзято співали „Боже, благослови Америку“.

● Конгресове свідство в справі замордування майора Гологана під час другої світової війни в Італії, вітає департамент оборони. Він заперече, наче б колись хотів затримати справу, як це йому закидали.

● Вихиснули з праці двох робітників за те, що відмовилися вступити до юнії в місті Толідо, у стеїті Огайо. Один з них, Корнеліус Деламонт, каже, що він забороняє релігію бути членом товариства разом з безбожниками.

1919 31 СЕРПНЯ 1951



КНИВ — ЗОЛОТОВЕРХА СТОЛИЦІ УКРАЇНИ, до якої 32 роки тому, 31-го серпня 1919-го року, вступили в триколінійній військ-ча Об'єднаних Армії Української Народної Республіки та Української Галицької Армії, залядаючи її по затязних боях від більшовицько-російських окупантів. На фото: загальний вид на Печерську Лавру.

### ГЕРОЙСЬКА СМЕРТЬ ВИДАТНОГО УКРАЇНСЬКОГО РЕВОЛЮЦІОНЕРА

Видаваний в Німеччині „Український Самостійник“ подав у виданні з 26-го серпня повідомлення Проводу Закордонних Частин Організації Українських Націоналістів, що в листопаді 1950-го року згинув геройською смертю в бою з більшовиками під час облоги підпільної кріпівки в Україні

### НОВА СОВЕТСЬКА ВОЄННА КАМПАНІЯ ПРОТИ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

МОСКВА ОБВИНУВАЄ АМЕРИКУ В ПРОДОВЖУВАННІ КОРЕЙСЬКОЇ ВІЙНИ ДЛІА МАШЕВНОГО НАПАДУ НА ЧЕРВОНІЙ КИТАЙ І СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ

Москва, 30 серпня. — Советська преса почала виразно інспіровано Кремлем нову воєнну кампанію проти Злучених Держав, обвинувачуючи їх, що вони тенденційно саботують мирові переговори в Каесонґі та намагаються продовжити війну в Корей для вдержання там своїх військ і баз в підготовці нападу на Китай і Советський Союз. Майже ідентичні редакційні статті на цю тему появились вчора в усіх советських газетах, зокрема в партійній „Правді“, урядових „Ізвестіях“, в „Красній Звезді“ та в „Красному Флоті“, органах советської армії і советських флотів. Рівночасно в цих газетах подається вичерпуючі інформації про північно-корейську і комуністичні обвинувачення, що Злучені Держави, мовляв, „провокують“ випадки в Каесонґ, щоб не допустити до порозуміння в справі перемир'я. З цих повідомлень набирається враження, що переговори в Каесонґ вже

### ЧЕСЬКИЙ ПОСОЛ ЗАВ'ЯЗЬ, ЩО СПРАВА ОВТІСА ЗАКІНЧЕНА

Вашингтон, 29 серпня. — Справа Овтиса остаточно закінчена з „правничого погляду“ і Чехословацька не уступить під американським тиском так, заявив новий чеський амбасадор д-р Володимир Прохазка на неспокійній пресовій розмові біля департаменту стеїту. Перед тим його доволі холодно прийняв був секретар стеїту Ачесон. Ачесон не подав йому навіть руки,

### ВАТИКАНСЬКІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ДО ПРОЄКТУ ДОГОВОРУ З ЯПОНІЄЮ

Рим. — Ватикан досі не забрав жадного офіційного становища до проголошеного проєкту мирового договору з Японією, що має бути підписаний у висліді конференції в Сан Франціско, яка починається вже в найближчий вівторок. Проте, його застереження до проєкту цього договору пробиваються виразно з публікацій зв'язаної з ним Конгрегації Пропаганди Віри, що керує всіма католицькими місцями в світі. В цій публікації, переданій у формі вісток з Японії, видивається посередні застереження головно щодо задержання під американською суверенністю островів Рюкю, що мало б бути незгідно з католицькими принципами соціальної справедливості та людських прав. В повідомленні сугерується, що коли Злучені Держави вважають за необхідне для своєї оборони задержати на тих островах свої бази, то все ж таки немає потреби відиривати ці острови від Японії під соціальним і господарським оглядами. З таким становищем Ватикану зв'язується в дипломатичних колах теж несподіваний ви-

### ІРО ЗАВЕРШУЄ СТАРІ ЗАВДАННЯ, — СТОЇТЬ ПЕРЕД НОВИМИ

Женева, Швайцарія. — Завдання, для якого була встановлена Міжнародна Організація для Віткачів (ІРО), вже майже завершене і буде завершено до кінця цього року — заявив на засіданні Соціальної і Господарської Ради Об'єднаних Націй генеральний директор ІРО, Доналд Кінгслі, додаючи рівночасно, що з кожним днем створюються подібні нові завдання, яких теж не можна залишити напризволяще. Згідно з твердженням Кінгслі, ІРО до кінця цього року переселить більшу частину європейських віткачів і переміщених осіб з другої світової війни, посилавши одних за море, влаштовуючи інших в Європі, а тих, які не підходять під категорію переселення, — зокрема стариків і хворих, — примістять в заведеннях, в яких вони матимуть постійну

### КОМУНІСТИ ПОВТОРЮЮТЬ СВОЇ БРЕХНІ ВІДНОСНО ПЕРЕГОВОРІВ В КАЕСОНґ

Токіо, 30 серпня. — Сьогодні вранці все ще не було офіційної комуністичної відповіді на вчорашню заяву ген. Ріджвея, аліантського головного команданта на Далекому Сході, якою він відкинув комуністичні домагання, щоб аліантські закиди щодо „бомбардування“ нейтральної зони аліантським літаном. Провірку того „випадку“ комуністи поставили за передумову відновлення перерваних ними минулого тижня переговорів в Каесонґ. Червоні додавали, що „докази“ того бомбардування є на місці. Ген. Ріджвей, який вже раніше назвав комуністичні обвинувачення „фалшом“ і „підставкою“, відкинув теж їхні нові домагання щодо „поновної перевірки“, вважаючи, що після пройденного одного тижня часу жадна перевірка не матиме значення, бо ж за той час комуністи могли самі приготувати кращі „докази“, ніж їх вони давали безпосередньо після закінчення переговорів, „випадку“. Хоча на чергову заяву ген. Ріджвея немає ще

### ЧЕРВОНІ РОЗБУДОВУЮТЬ АВІАЦІЮ ДЛЯ ВІЙНИ В КОРЕЙ

Токіо. — Комуністична пропаганда веде тепер інтензивну акцію для збірки „публічних фондів“ на розбудову червоної авіації для війни в Корей. Згідно з повідомленнями цієї пропаганди, босі, голі й голодні китайці мали вже на складі стільки грошей, що за них куплено 200 літаків і плануються купити дальших 100. Кампанія ведеється під гаслом: „Літаки для Корей“. Рівночасно по всіх містах творяться „китайські народні комітети“, які тероризують населення для здобуття „піддержки“ комуністичних „добровольців“ на корейській фронті та рівночасно адірляють фонди на літаки. В цих рамках організуються „соціалізація“ між поодинокими містами, широко розголосуючи скільки фондів на скільки літаків поодинокі міста вже зложили і скільки ще пообіцяли зложити.

### АЛІАНТСЬКА АВІАЦІЯ В КОРЕЙ НАДРОБЛЯЄ ВТРАЧЕНИЙ ЧЕРЕЗ НЕПОГОДУ ЧАС

Токіо. — Закрите від кількох днів густими хмарами корейське небо, вчора прояснилося і аліантська авіація негайно приступила до акції, щоб „надробити“ втрачений через непогоду час. Сильні з'єднання суперфортець, під охороною босвих турбо-літаків, виконали вчора цілий ряд місій на ворожу територію, бомбардуючи скупчення ворожих військ, шляхи їхнього постачання та інші воєнні об'єкти.

### АМЕРИКАНСЬКІ ВТРАТИ В КОРЕЙ: 81,422

Вашингтон. — Департамент оборони проголосив чергову листу тижневих американських втрат в Корей, що збільшили загальні втрати за весь час війни до 81,422 вбитих, поранених і пропавших в акції.

### „ТРУДОВА МОБІЛІЗАЦІЯ“ В СХІДНІЙ НІМЕЧЧИНІ

Берлін. — Комуністичні володарі окупованої Совстами Східної Зони Німеччини приготували „закон“, на підставі якого в країні буде заведено „легальне“ невольничтво. Цей закон про т. зв. „трудоу мобілізацію“ передбачує кілька стадій мобілізації і має початися реєстрацію всіх осіб в „трудоу віці“ вже з днем 1-го вересня. До „трудового віку“ зараховані всі чоловіки від 14-літніх юнаків до 65-літніх стариків, та всі жінки, від 15-літніх дівчат до 50-літніх жінок, включно з матерями малих дітей. Від мобілізаційної реєстрації звільнені студенти, вчені, незалежні ремісники і особи т. зв. вільних професій. Закон передбачує суворі кари на всіх його порушників. Ціллю того закону офіційно називається „необхідність змобілізувати всі наявні робочі сили для припшення продукції в рамках п'ятирічного плану“. Цим законом касується здобути досі вільним робітництвом досягнення та права відносно вільної праці, встановлюючи суцільне державне кріпацтво.

### В СВІТІ

● Проникати у всі громадські, професійні, культурні, спортивні, релігійні, ветеранські та інші організації позасветської світу і ні в якій раз не оставати остоорно від них — наказала Москва своїм комуністичним конторам закордонно, опублікувавши цю настанову в найновішому числі журналу Комінформу, що виходить у Вукарштаі 16 мовами. Журнал знову вимагає нещадної боротьби проти тітотзму.

● Більше мільйона британців в армії, крім того, 7,000 поміслюють Адуту до війська, — повідомляють британські офіційні кола. Це становить біля двох відсотків усього населення, приблизно так само як і в ЗДА, де на 150 млн. населення 3,311,000 перебувають у війську.

● Згинули від повені в Манджурії 1800 чоловік і 3000 пропали без вісті, — повідомляє за Мукдену комуністичне радіо. Повінь розмила залізницю і перервала сполучення між великим індустріальним містом Мукден і портом Дайрен.

# СВОБОДА UKRAINIAN DAILY

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J. Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

PEREDPLATA:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
В Джерзі Ситі і закордоном:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$12.00	One year	\$12.00
На пів року	\$6.50	Six months	\$6.50
На три місяці	\$3.50	Three months	\$3.50
Число з понеділка (з англійською частинною):		Monday's issue (the Ukrainian Weekly, English language supplement):	
На рік	\$3.00	One year	\$3.00
На пів року	\$2.00	Six months	\$2.00

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.  
За оголошення редакція не відповідає.  
Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## ШЛЯХ ДО КИЄВА

Точно 32 роки тому, дня 31-го серпня 1919-го року, „з'єднені спільним горем і спільними ідеалами“ Українська Галицька Армія і Армія Української Народної Республіки, наступаючи з Кам'яниці Подільського та перемігши в завзятих боях комуністсько-російську навалу, увійшли в триюмф до золотоверхого „матері городів українських“ — столичного міста Києва. Історик так описує цю подію:

„З'єднана спільним горем і спільними ідеалами армія, гола й боса, забута цілим світом, без амуніції, надлюдським зусиллям кинулася до наступу проти большевиків. Правда, поміж двома урядами і командами українських армій не зразу прийшло до устіння полів на ситуацію й планів офензивної акції. Диктатор Петрушевич і штаб Галицької Армії підтримували плян здобуття Одеси, щоб тою дорогою пробити собі „вікно в Європу“ і налагодити зв'язок з проти-большевицькою наставленою Антантою. Головною отаманові УНР Петлюрі промовляла за те до переконання мрія про золотоверхий Київ. Перемогла остання й обі армії почали офензиву. Дня 9-го серпня впадала під натиском І. Корпусу УГА — Жмеринка, 12 — Винниця, 14 — Хмельник, Янів, Калинівка. Рівночасно ІІ. Корпус через Староконстантинів-Летичів наблизився до лінії Шепетівка-Полончів. Дня 19 серпня впау Уланів, Райгородок, Махнівка і Бердичів. ІІІ Корпус зайняв Козятин і пішов у напрямі Хвастова. Наддніпрянські частини, при допомозі 11-ої галицької бригади й буюківських стрільців захопили лінію Ямпіль-Валнярка-Тулчин-Брацлав-Липовець і Погребище, посуваючись у напрямі Херсонщини і Дніпра. Коли ж ліві крило армії зайняло 25 серпня Новгород Волинський, Житомир, Коростишів і Коростень, а центр зайняв Васильків, прийшло до кривавого бою під Боярком. Дня 29 серпня стали українські війська на лінії Петриківець-Святошин-Жуляни-Совки, відкіля вперше побачили золоті вежі матері українських городів — Києва...“

„Дня 31 серпня 1919 року вшмерували українські війська до столиці. Повні квіти, слюзи щастя, що блищали в очах задоволеного большевиками населення, були добре заслуженою заплатою за їх героїзм і самопожертву...“

„Та тут зачалось лихо. Білогордійці з-під знаків Деникіна, що як „союзники“, під охороною білих прапорів, ввійшли до Києва, підняли чорносотенний елемент столиці проти українських військ. Почалась вулична боротьба. Українська армія, неприготована до неї, мусла залишити Київ. Білогордійці, якнебудь підтримувані Антантою як зроби-большевицький авангард, порозумілись з большевиками й пропустили їх південні частини на північ...“ (Микола Голубець: Велика Історія України).

Який же великий цей короткий розділ української історії! Скільки героїчного зусилля, що гордістю перемоги підносять наші чולה, і скільки трагічного невдачі, що болем жалю здавають наші серця. Гордість, що здобуто Київ, і жалю, що його не вдержано.

Сьогодні, згадуючи ту велику історичну хвилю з-перед 32-ох років, не можна не винести з неї відповідної науки. Її бо політичне тло можна б майже з точністю приложити до сьогоднішніх потреб і обставин. Бо й сьогодні, як тоді, існує те саме горе, що тільки збільшене десятиріччями нової неволі, і ті самі ідеали, теж скріплені та підкреслені десятиріччями продовжуваної боротьби. Вони повинні нас з'єднати в нашому політичному поході до Києва! Во і сьогодні, як тоді, загорюють нам до нього доступ той сам, та ще сильніший большевицько-російський ворог. І сьогодні, як тоді, пробують вертяться в наші ряди, під охороною білих прапорів, ті самі „союзники“, що тоді нас зрадили та, порозумівшись з большевиками, промостили їм свій ножем в нашу спину шлях до Києва.

Історія — це справді велика учителька життя. В її світлі-бачимо цілком ясно найпростіший шлях до Києва, що веде нас наперед через нашу єдність та наші максимальні зусилля. Аби ми тільки зміли і хотіли піти цим шляхом! Тоді цілком певно над Золотоверхим знову і вже назавжди замаєм би переможної той сам блакитно-жовтий прапор, під яким так героїчно боролися і перемогли з'єднані українські армії 32 роки тому!

## Конвенція Ліги Молоді

Читачі „Свободи“ з попередніх років напевно пригадують собі, як то кожну конвенцію Ліги Української Молоді Північної Америки, що вже традиційно відбувається в „Лейбор Дей“, попереджували вітчуерпуючі інформації і про Лігу і про конвенцію. Базуючись на старій правді, що „молодь — наша мабутність“, „Свобода“ приділяла найбільшу увагу та віддавала найбільше місця тій організації, яку справді можна б вважати американсько-українською майбутністю, яка, разом з українською „свіжою кров'ю“ з Європи, мала б перебрати та зберегти і збагатити цю все ж таки чималу українську спадщину, що її створили своїми мозолистами й руками їхні батьки, українські піонери на цій вільній землі. Читачі „Свободи“ могли б сподіватися, що у зв'язку з теперішньою конвенцією Ліги, яка відбувається в таких критичних часах і для Америки, і для України і для цілого світу, вони доведуться про нові великі гасла, почують нові ідеї і пляни їх здійснення, познайомляться з новими можливостями розвитку нашого американсько-українського життя та розв'язки його багатьох складних проблем.

Проте, не багато з того подібуємо в теперішніх передконвенційних повідомленнях. Можливо, що тут не дописав публікаційний відділ конвенційного Комітету, можливо, що завважила відсутність належного зв'язку з поглядом на віддал, бо ж конвенція відбувається в Дітроїті. Але навіть узявляючи до цієї недовіданості, все ж таки існують деякі побощування, що організаціям теперішньої конвенції не пощастило відповідно зрівноважити речеву і товариську частини конвенції, що переочено або не приділено належної і рівномірної уваги поодиноким справам в такій черзі і в такій величині, як вони на це заслуговували б своєю важливістю.

Звичайно, самої конвенції та її вислідів не можна оцінювати і передішувати вже наперед і на підставі самих тільки передконвенційних повідомлень. Проте, ми зі свого традиційного сантимуенту до тієї організації та її завжди зв'язуваній з нею надії не можемо поминути деяких критичних завваг, бажуючи в той спосіб тільки причинитися до більшого успіху самої конвенції.

Було б нерозумно вимагати від молоді, хоча в рядях Ліги є вже не тільки наймолодша молодь, виключно самих тільки „проблем“. Навпаки, молодь на те й молодь, щоб бавилась, „шуміла“ і брала від життя те, що їй воно пропонує. Але при цьому не можна забувати й того, що життя це не тільки забава, головне в сьогоднішніх часах. Тільки в останніх днях відбулися великі імпрези з'єднаної комуністичної молоді в Східному Берліні та вільної молоді в Австрії і в цій країні. Усім нам в свіжій пам'яті, скільки уваги світ віддав тим з'їздам та які далекобійні висновки з них робили. Ми бажали б, щоб наша молодь виявила тимбільшу зрілість до сьогоднішніх критичних часів та щоб послужила прикладом для всіх ін-

ти на голову, він мав міцні лікті і йшов на пробій, немов бугай торував собі дорогу вузьким лобом та цупко прижимав до себе рум'яні, круглобокі сільські дівчата, що йшли до Львова — добритися віна... Він там гасав собі з дівчатками, — а на лавочці, самотинно, сиділа вона, Канючиха, маленька, тихенька, і вже не сесала м'ятових цукерків, а дві великі слюзи висіли їй на віях... Та це тільки так собі, не знати звідки вони вzięлися, ці слюзи, вона, Канючиха, ніколи не плакала і не жалілася на свою долю, та хто зна, що діялось тепер їй на душі, може душа її ридала таким, сирітським плачем, може серце кривлялося, а бо ж ти збагнешш любляче жіноче серце, серце кошичної помийниці!...

Отака вона була — покірлива та смирна, ні-ні, вона не сердилася на нього за те, що він, онтам, доказував з дівчатками, нехай собі потанцює, та ж його празник, наробиється, нагарується — стільки його вітхи та відрати. А він, самий собою, не був гуляня і

жити над людством сьогодні. Жадна спільнота, тим менше американсько-українська, не бажала б собі мати молодь, що мандрує до сонця на лад сліпого Орiona, хоч би ця мандрівка мала відбуватися й веселим підскоком.

Знаючи Лігу і її світлі традиції, ми віримо, що не зважаючи на деякі недомогання в підготовці конвенції, вона все ж таки знайде свій шлях та піде ним переможно до великої мети. В тій вірі і надії ми зі щироого серця бажасмо конвенції Ліги справді якнайкращих успіхів.

Іван Кедрин.

## Аденавер і Шумахер

Один німецький „комсомолец“, член комуністичної організації молоді, „Фрас Дойче Югенд“, прийшовши із східної частини Берліна до західної, був присутній на прилюдному вічу лідера німецької опозиційної соціал-демократичної партії, д-ра Шумахера, і поставив йому із залу запит: Чи він, Шумахер, щиро веде політику своєї партії, чи „робить опозицію“ лише з тактичних мотивів, фактично підтримуючи становище канцлера західно-німецької республіки, д-ра Аденавера? Шумахер відповів молодцеві, що Захід відрізняється від Сходу саме тим, що тут вільно кожному висловлювати й боронити свою думку та критикувати уряд згідно з власним світоглядом і програмою своєї партії. Невідомо, чи це переконали дотепного юнака. Його запит був справді інтелігентний: радикальна опозиція Шумахера так ідеально доповнює опортунізм офіційної німецької політики Аденавера, що міжмохит насувається думка про можливість поділ роль. Очевидно, пляновість тут ніякої нема, — але її заступає велика політична зрілість німців, яка наче автоматично створює таку атмосферу й ситуацію, у котрій є місце і для опортуністичних торгів із західними альянтами і для гострої опозиційної критики. І ця критика може й відриває членів від християнсько-демократичної центральної партії проф. Аденавера і може промощує шлях до перемоги в найближчих виборах німецьким соціал-демократам, — але Німеччині, як країні, як державі, і німецькій нації, яка двигає важку спадщину 12-тилітнього володіння Гітлера, такий двоподіл німецької політики ні трішки не шкодить. І можна згорі передбачити, що коли д-р Шумахер засяде на канцлерському стільці, то буде вести політику опортуністичну, а д-р Аденавер буде горюжитися в опозиції, бо бути в опозиції завжди вигідніше і, стоючи збоку, завжди видно краще помилки влади.

Коли в Англії все ще центральною внутрішньою проблемою є наслідки соціалістичного експерименту з удержанням тамошиного важкого промислу, у Франції уряд за урядом перевертается об питання відношення держави до католицьких шкіл, а в Італії існування нового уряду Де-Гаспері залежить від успішної боротьби з безробіттям, що піднісло сильний та мошній комунізм, то в Німеччині центральною проблемою сьогодні є проблема вугільної

розтратник як інші, і п'яниця не був, але ж неділя-неділею, неділя була його. А вона... ну, що ж, вона посидить собі і так, почекає, а там ось і сонечко клониться за Білогорський Ліс, вечоріє, у Васильянок дзвонять вже на Єсчірно, і в костелі на Потоцького дзвонять, і в церкві на Зиблікевіна дзвонять, і в св. Магдаліні, — роздзвонилося, розігралося над дахами Львова прохолодне повітря, розпалася меляодійно безмежна синява вечора, — га, треба поповольки збиратися до дому, затопити в печі, пригріти картоплю, присмажити м'ясо, бо він, чоловік, знову їде сьогодні на-ніч, знову на-ніч...

...І так упливало життя, так миналися й забувалися дні, і будні чергувалися з неділею, неділя була завжди одна, а будні — так багато, і всі були похожі один на одного, як вагон товарного поїзду, вони котилися і котилися вперед навантажені людським горем і радощами, обманним щастям і тихим смутком — у світі... у світі... у світі далекі-неозорі, вони сіро й монотонно відсту-

## Змалоросійщення терором

Большевицька Москва гримить радянських українських інтелектуалів і письменників за те, що вони вперто не хотять бути послідовними малоросами; вони навіть боротьбу з космополітизмом використали проти російських впливів в українській культурі, замість засудити взорування на західно-європейську культуру; вони розглядають український культурний процес у „відриві від розвитку російської культури“; вони українських князів Швенченка, Франка і Лесю Українку не перекучують на ідейних малоросів; вони надто багато пишуть про любов до України, а мало про любов до Москви; вони вороже ставляться до російських культурних діячів, які живуть і працюють на Україні. І так далі і т. п.

Але оця тінь гасла Хвилювого „Геть від Москви!“ висить не тільки над Україною, а й над Азербайджаном, Білоруссю, Грузією та іншими поновленими Москвою країнами. Це гасло не дає спокою московському Політбюро і воно в своєму центральному офіційному „Правді“ протягом усіх повоних шости років систематично піддає анатемі „бащи-

кована поведінка американського високого комісара Мек Клоя додає відваги Аденаверові, який одверто заявляє свій оптимізм, що йому вдасться терпеливістю і доказами доброї волі щодо співпраці нової Німеччини з Заходом — дістати ті концесії, що їх не дістав би Шумахер своїм криком і неспритасними погрозами. Позицію Аденавера надзвичайно скріпив і далі скріплює наявний зріст сили Атлантицького блоку на європейському суходолі, зокрема у самій Німеччині. Коли це рік тому кожний пересічний німець був глибоко переконаний, що на випадок війни Совети залють Німеччину впродовж днів і дійдуть до Атлантики та що Німеччина „може пережити ще одну червону окупацію, але не переживе ще одного англо-американського визволення“, то сьогодні нема вже німця, який не знав би, що європейський континент такий добре боронений і що горворити про перемогу Советів вже не приходится.

Тому й питання ремілітаризації Німеччини перестало вже хвилювати німецьку опінію. Шумахер знаменито орієнтується в настроях і тому теж ми вже не чуємо його протестів проти озброювання Німеччини, яке — як твердив він раніше — лише провокувало б більш шевівків і збільшило німецькі жертви, без ніякої для німця користі. Тепер німецький загаль переконаний уже про потребу активної участі у війні по стороні Заходу. Ступневий, але виразний перелік серед французів, які спершу і слухати не хотіли про німецьку демілітаризацію, або давали їй на умовах, що принижували німецьку гідність, — це теж докази, що терпеливість Аденавера дає добрі виследи. І тому сьогодні і сам Шумахер не дуже квапиться до влади: хай, мовляв, Аденавер їсть кашу, що її наварив, — у політичній мові це значить, що німецька опозиція дає шанс урядові завершувати розпочату акцію — відбудови Німеччини та виключення її знову в ряди рівнорядних держав світу.

Заповіджена візита Аденавера в Лондоні та після того у Вашингтоні вказує на безупинний активізм і залізну послідовність того керівника нинішньої Німеччини. Ці відвідини не були б можливі, коли б деякі справи не дозрили вже до фіналізації: Бо Аденавер не ризикував би, щоб з Лондону та Вашингтону вертатися з порожніми руками! Чи це буде готовий проєкт миру з Німеччиною, німецька армія, чи Сарцина — це неважно: важно те, що сам факт приймання німецького канцлера у Білому Домі, як гостя і партнера, буде перекресленням політики диктату „беззастережних капітуляцій“ і новим поворотним пунктом в закордонній політиці ЗДА.

кували свій час по вузьких рейках життя і все ближче та ближче приближалися до тієї останньої станції на світі, звідки вже каса не продає квитків, бо ця станція називається — Смерть.

(Закінчення).

лі хвилювізму“ (вираз газети „Правда“). Одночасно з новим генеральним походом проти ураїнів, „Правда“ взяла під систематичний вогонь інші поновлені народи. Так азербайджанських ученик, а зокрема Азербайджанська Академія наук погромлено за видання і високу оцінку та просування до шкіл азербайджанського епосу „Деде Коркут“, „що служить знярядям для панторкестської і буржуазно-націоналістичної пропаганди“. На білоруську центральну газету „Звезда“ напався орган московського Політбюра за те, що вона не розкритикувала М. Танка — автора переказу на білоруську мову вірша В. Сосюра „Любіть Україну“ та взагалі не викривав білоруського буржуазного націоналізму, зокрема в Інституті Філософії і права Білоруської Академії Наук. Подібний політичний терор розливав Москва по всіх національних республіках ССРСР, і скрізь лунає й поліцейський наказ: викорчувати з корінням місцевий націоналізм і строго ривіятися на Москву! Любіть Москву!

Орган російського окупаційного штабу на Україні, російська газета в Києві „Правда України“ в числі за 17 липня проінструктувала цей наказ окупанта на викритті націоналізму в Юлія Кобилицького — літературознавця і критика, керівника філологічного факультету і катедри на Київському Державному Університеті та колишнього головного редактора Держлітвидаву УРСР, якому присвятив В. Сосюра свій гривоний вірш „Любіть Україну“.

Провини Кобилицького газета бачить у тому, що: 1) йому посвячений вірш Сосюра, 2) він розхвалив той вірш як патріотичний, 3) у своїй книжці про Франка Кобилицького не згадав про те, що Франко „продовжував традиції російянина Чернишевського“, і провадив боротьбу проти українського буржуазного націоналізму, 4) в своїй іншій книжці „Творчий ріст“ Кобилицький „аналіз літературний процес на Україні у відриві від розвитку російської советської літератури“, 5) безсоромно перехвалює українських письменників, як от Малицька, Рильського, Яновського, Сосюру та ін., 6) „ополчився“ разом з іншими критиками (проти книги російянина на Україні — В. Попова „Сталь і шпак“, хоч їй була присуджена сталінська премія, 7) „розхвалював і санкціонував для друку ряд відверто націоналістичних торів, на зразок „Української хати“ та „Дороги на Крем'янець“ О. Кундича, 8) ще раніше, „замість засудити факти поклоніння перед західно-буржуазною культурою Заходу, пробував заперечити братню дружбу української і російської літератури. Він назвав космополітами тих, хто вивчав факти тісного взаємозв'язку української літератури з російською“.

Ми намісним навели цей перелік гривнів советського українського діяча, до того ж напевне члена партії, судячи з його високим посад. Масмо перед собою своєрідний кодекс „рабського національного права“ в ССРСР, який усе не молодоросійське засуджує до знищення. Терор, як засіб примусового змалоросійщення, застосований до всіх поновлених народів, одначе перед усім світом найкраще свідчить тільки про те, що в ССРСР ідейного малоросійства вже нема і що навіть 20 років терору проти гасла „Геть від Москви!“ не відстрашили від того гасла тероризовані народи ССРСР.

На цьому кривавому тлі підсоветської дійсності ставка російської еміграції і деяких впливових американських кіл на малоросійство і російське провідництво в перебудові підросійського Сходу виглядають як фарс і реакційно-анархичне ре а к ц і о н е р с т в о. Малоросійська карта бита, нехай же грають на ній ті, що належать до вчорашнього дня!

JOIN THE TAKE-HOME SAVINGS PLAN BY BUYING U.S. SAVINGS BONDS EVERY PAY DAY

Іван Керницький.

### „БУДНІ Й НЕДІЛЯ“

(Із повісті: „Львів“)

Присвячую Миколі Голубцеві

5)

Далі вже йшли „всікі несподіванки“. Перегони в мішках та інші витівки, що розбурхували загальну веселість. Один парубок дрібнучко підпийтий, виграв на фантовій лютерній півня. Півень хвилюється йому з рук і з розпучливим елементом скавав по площі спутаними ногами і тріпав крилами, знімаючи куряву, а підхмельний парубок і ціла хмара дівчаків намагалася його зловити. Двох артистів-самородків, один — довгий, стріхатий, другий — круглий, як бубон, перебралася за Пата й Паташона, пленталися між публікою, гуляли небелиці, падали, перекидалися, неначе ільовни в цирку і насправки ляпали один одного по лиці.

А якийсь, знову, в гімнастичних штанях, видрапався на 20-метровій сосі, обступившись з кори, без одного сучка, високо, на самий чубок, — розуміється — не безінтересовно, а за кілька кобаси і пляшчу горілки.

На малому помості, посипаному піском, танцювальні пари мняли собі боки та місяли п'яти, але всім здавалося, що вони знаменито танцюють. В холоду, в присмерком затишші гиялєтих каштанів стояв бубет: під розп'ятим брезентом продавала „каналки“ і то Марусю і йшов замашістої польки. Ще й притупувала парубоцьки: Гоп-а! Інші паря вникнали його з помосту на „сліпий тор“, але Петро не був з тих, що дають собі паскуди-

Я. Шумедда

# СУЧАСНА ІНФЛЯЦІЯ

(П джерела та розміри інфляційної загрози в майбутньому)

IV.

## Причини заломання інфляції

Немає сумніву в тому, що перші весняні дні цього року були зворотньою точкою в розвитку інфляції. Від того часу починає різко падати висота закупів, а цілий ряд цін виявляє тенденцію до заспокоєння, а в деяких випадках зарисувалися прояви зниження. Зменшення чорних олов'яних хмар зявилося теж і над іншими галузями народного господарства. Населення, що це недавно намагалось за всяку ціну замінити гріш на інші форми господарських діб, починає збільшувати свої грошові оцінки. Прикладом може бути місто Шікаго, де в перших 9-ти місяцях корейської війни всі оцінки контр разом підніслися лише на 16,000.000 доларів річно. Іх нормальний приріст вносив до того часу біля 200,000.000 доларів. Протягом весни оцінки знову піднімаються і під кінець червня 1951 р. весь фонд оцінкових контр вносив вже 1,806,541,000 в порівнянні з 1,756,703,000 під кінець березня ц. р. Дещо заспокоїлася товарова та фондова біржа. Зменшилася напруженість у виробництві, транспорті та кредиті.

Вирінає питання — хто і що зломлює інфляцію?

У попередніх розділах ми бачили ту домінуючу роль, яку в господарських змінах протягом останнього року відіграв консумент. Продавці, не дивлячись на всю силу нових капіталовкладів і розвитку виробництва, заковувалися далеко спокійніше. Купець шов по старій своїй лінії — жаді максимального зиску на торговельних операціях. Він лише використовував ситуацію, яку створив спанікований консумент.

Коли піти по цій лінії та визнати консумента головним мотором всього лиха, то повстає попередній запит в іншій формі: що зменшило паніку цього головного винуватця, чи що заставило його купувати менше?

Деяке право на заслугу в боротьбі з інфляцією мають економісти ЗДА, які всебічно розглядали господарську недугу та в грудні минулого року видали спільну заяву про наміри для поборювання інфляції. Вони поручали вчепнення надміру купівельної сили через підвищення податків та зменшити її через більш оцінку господарку Федерального Уряду. Коли б ця перша оборонна лінія мала бути невдачною, вони докоряли систему стислої господарської контролю.\*

Вашингтонська адміністрація

\* "An Economist's Statement on Anti-inflationary Measures" in "The American Economic Review, Vol. XLI, Number 1.

Відділ Українського Конгресового Комітету в Джерзі Сіті відкриває Український Народний Університет Українства. Термін навчання — два роки, два рази тижнево по дві години ввечері.

Мета студій на УНУ дані високі знання з Українства для суспільно-громадської користі українського народу та для широкого ознайомлення американського громадянства про Україну.

### ПРЕДМЕТИ ВИКЛАДАННЯ:

- 1) Історія Америки; 2) Англійська мова (місцевих, що мають відповідну освіту — необов'язується); 3) Історія України; 4) Історія української літератури; 5) Українська мова; 6) Історія української культури; 7) Географія і людність України; 8) Історія українського мистецтва.

В УНУ будуть викладати професори високих шкіль. До УНУ прийматимуться особи обох статей віком від 18 років до необмеження з знаннями за Гайскул, або європейською середньою чи самоосвітою, щоб дорівнювалася цим вимогам. На вільні місця можуть бути прийняті вільні слухачі без зазначеної вище освіти, але добре письмовні та начитані. (За окремим погодженням з керівництвом УНУ можуть бути прийняті і молодші віком).

Вступний запис бажаних буде переводитись дня 9-го з 3 до 6-ти годин ввечері; 10-го з 7 до 8-ми і 11-го з 7 до 9-ти годин місяця вересня. Відкриття Українського Народного Університету відбудеться 23 вересня в 6-ти годин ввечері на Фліт Стріт 4, 181.

Детальніші відомості бажані можуть одержати від проф. П. Савчука дня 9-го вересня в 5-ти годин ввечері на Фліт стріт.

Микола Петришин, голова УККА в Джерзі Сіті  
Франц Колодін, секретар.

# ЛІГА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ

Лігу Української Молоді Північної Америки формально створено на першому її конгресі, що відбувся в Шікаго, дня 28, квітня 1933 року. Це не значить, що до того часу в Америці не було організацій української молоді. Навпаки, вони існували і діяли в різних формах і видах вже на багато раніше, тільки це були в більшості льокальні товариства і без своєї центральної репрезентації. На цьому першому конгресі введено таке рішення: "Ми, організація української молоді, з'єднуємо себе в Лігу Української Молоді Північної Америки, щоб досягнути краще розуміння ідей і проблем українського народу". Це були народина Ліга, першим президентом якої вбрано тоді Степана Шумейку.

Другий конгрес Ліги відбувся в Нью Йорку, в днях 1. і 2. вересня 1934 року, і в ньому вже взяло участь біля 100 делегатів організації молоді. Головою Ліги і на цьому конгресі перебрано Степана Шумейку.

Третя конвенція відбулася в Дітроїті, в днях 31. серпня і 1. вересня 1935 року, з приблизно такою самою участю делегатів. Виголошено цілий ряд рефератів та введено відповідні резолюції, що мали праняти за ціль в дальшій праці молоді. Головою Ліги знову вбрано Степана Шумейку.

На четвертій конвенції Ліги, що відбулася вже традиційно під "Лейбор-Дей" вікенд" в 1936 році в місті Філадельфії, вже було 360 делегатів. Конвенція, крім ділових нарад та рішень, була зв'язана з великою спортивною "Українською Олімпіадою", в якій взяло участь 150 українських змагунів з 3-поміж молоді та якіх пригледалося біля 5,000 публіки. Імпреза тоді мала широкий розголос в американській пресі. Провід Ліги тоді перейшов до рук Івана Панчука з Дітроїту, сьогорішнього голови ЗУАДКомітету.

П'ята конвенція Ліги відбулася в традиційному часі "Лейбор-Дей" в 1937 році, в місті Клівленді. Тоді віддано окрему увагу справам виховання і самовиховання молоді, відповідних публікацій для неї, а головною атракцією конвенції була культурна імпреза, в якій взяв участь Хор Української Молоді мітрополітальної округи Нью Йорку і Нью Джерзі під диригентурою Степана Марусевича. Тоді теж з меншим успіхом виступав і Хор Української Молоді з Дітроїту, під провідом Ольги Блажовської. Головою Ліги на цій конвенції вбрано Івана Романіяна сьогорішнього головною радного УНСоюзу.

Шоста конвенція відбулася теж в Лейбор Дей, в днях 3. 4.

можуть похвалитися тим, що вони безперервно, не дивлячись на величезний зріст політич на товариші з сторони населення, поповняли всі складні продуктів, заспокоюючи одночасно всі потреби зростаючої фронту.

Та не можна поминути й слова самого підсудного консумента. Він твердить, що його переконали не так об'єктивні обставини, себто зменшення кредитів, зріст податків і великі запаси дібр, як радше те, що на політичному горизонті виникли нові перспективи замирення. Певні позначки на це виявилися весною, коли відбувалися стрічі заступників міністрів великодержав, а згодом в заходах, щоб осягнути перемірю у війні в Кореї. Зрештешо Вашингтон виявив недовіряно, що він оминає скорой війни, щоб мати час на потрібні приготування.

Здається буде найбільшим до правди, коли прийняти всі ті голоси до уваги та ствердити, що заломання натурги інфляції прийшло під впливом відпльну тих чинників, які її викликали. Прийшов новий поглядний настрій людини: купівельна сила населення дещо зужилася самими масовими закупками та її притупили різні заходи Вашингтону. Виробництво переконала населення в тому, що воно в силі справитися з потребами цивільного населення та збрось і не донустило до головної причини кожної затяжної інфляції — браку товарів.

Ставайте членами Українського Народного Об'єду, а тим самим і співвласниками дванадцяти мільйонного Союзного майна!

5. вересня 1938 року в Питебургу. Ї привітала окремим листом п-ні Елеонора Рузвельт, дружинка тодішнього президента країни. Виголошено реферати, ухвалено резолюції та поширено організаційні ярмаки Ліги. Теж під час цієї конвенції відбулась велика культурна імпреза молоді. Головою Ліги перебрано Івана Романіяна.

Сьома конвенція відбулася в днях 2., 3. і 4. вересня 1939 року в Ньюарку і в ній взяло участь 166 делегатів та велика кількість гостей. Тоді теж відбувся великий музичний фестиваль в честь великого приятеля молоді, композитора Михайла Гайворонського. Головою Ліги тоді вбрано Михайла Панача, сьогорішнього адвоката в Нью Йорку.

Восьма конвенція відбулася в Нью Йорку в днях 31. серпня, 1. і 2. вересня 1940 та получила з великою програмою, з якою молоді тоді виступила на світовій виставі в цьому місті. До провуду Ліги тоді вбрано Івана Робертса головою та членами: Гелен Слободян, Честера Моастерського, Н. Прилуцького, Анну Марусевич, Г. Ковалдо та Осипа Лисогіра.

Дев'ята конвенція відбулася від 30-го серпня до 1-го вересня 1941 року в Дітроїті та вже столяла під знаком війни. Ї головна увага була звернена — як це сказано в звіті — на об'єкту українського імені в Америці, що його тоді почали плагувати червоної вороги українського народу, користуючись з воєнних обставин. Відбувся теж тоді відповідна культурна імпреза. До нового провуду Ліги увійшли: Честер Моастерський, як голова, та Осип Гурський, Анна Чопек, Софія Сторож, Михайло Прилуцький, Іван Іванчук, та Осип Лисогір як члени управи.

На цій конвенції закінчилося організаційне життя молоді, що його на кілька років перервала війна. Величезна частина членів цієї Ліги відразу опинилася в рядах Американської Армії та своєю кров'ю і життям захищала свою країну перед ворогами на всіх світових фронтах.

В цій боротьбі за Америку та за американські принципи свободи і демократії багато з членів цієї Ліги зложили свої голови далеко від рідної американської землі, відносячи на одну сторінку слави в американській історії та на один героїчний вчинок на зоряних американських прапорах. Ті, що пережили війну і вернулися додому, негайно опісля з новою енергією та з новим довідом взяли знову за відновлення організаційного життя своєї Ліги.

Перша післявоєнна і десята з черги конвенції Ліги Української Молоді Північної Америки відбулися в місті Філадельфії, в днях 30. серпня до 1. вересня. Конвенція відбулася вже в нових післявоєнних обставинах і нею формально відновлено діяльність Ліги. В рамках цієї конвенції, крім ділових справ, відбулася теж "парада талантів". Дальший провід Ліги тоді передано новій управі в складі: Данилю Слободян — голова, Петро Косей і Анна Пастушек — заступники голови, Софія Демидчук і Теодор Шумейко — секретарі та Осип Лисогір — касієр.

Одинадцята конвенція Ліги, яку в звітності кореспондента "Свободи" вже названо "небувалим здвигом американо-української молоді", відбулася в "місті Зепків", в Акрон, Огайо, в днях 4., 5. і 6-го вересня 1948 року. Офіційний конвенційний реєстр вказує що там було 627 делегатів молоді з 35 різних міст Злучених Держав і Канади. Проте, в самій конвенції брали участь або були прийняті поверх 1,000 осіб. Під знаком цієї конвенції стояв, можна б сказати, цілий Акрон. На цій конвенції, головним організатором якої була Гетовфа Зепко, сьогорішній вже Зепко-Жерб-

# УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

• "Лемківщина" — двомисячний журнал, присвячений справам української лемківщини в Торонто Організація Оборони Лемківщини. Редагує Юлія Гарнович.

• Величезні похорони спескою Платона адштатува 15-го серпня Українська Православна Громада в Торонто. Тіліні останки бл. п. епископа Платона похоронені на цвинтарі "Проспект".

• Проф. лондонського університету Б. К. Метьюс у редакційному журналі "Ремю" (за червень) помістив прихильний огляд деяких видів УЗАН та її діяльності.

• Блаторський університет української футбольної дружини "Лев" в Австралії занотав після того, як ця дружина перемогла одну з найсильніших австралійських дружин "Літлфілд" з рахунком 5:1 в користь українців.

• "Глижець української культури" пропонує організувати в столиці містах вільних країн світу Павло Клименко (Австралія) в своєму дописі до "Нового Шляху" (ч. 67).

• Дитячу українську оселю відкрили наприкінці липня над озером Піллон Лейк (Канада).

• До міжнародного відпочинкового табору європейської молоді в м. Льореллі, Західна Німеччина, в якому перебуватиме 6 тисяч молоді з 14 європейських держав, виїжджає група української молоді ЦК СУМА та ЦЕСУСУ.

• 200-400 українців перебуває постійно в перехідному таборі "Грон" у Бремені, в чеканні на пароланг за океан. Помітно збільшення числа надприписців — колишніх дитяч українських громадян, яких тепер дещо утратили жовні вильду.

• Фінансуватиме п'ятигодинну українську радіопрограму п. Р. Тесля — відомий громаддяч у Торонто, що провадить контору перепродажі домів і інших реальностей.

няк, мав місце голосний в американській пресі інцидент демонстраційного усунення більшовицького прапору з готельової залі. Величавий культурний фестиваль був великою атракцією не тільки для учасників конвенції, але й місцевого населення. Головою Ліги на цій конвенції був вбраний Михайло Задоречкий.

Дванадцята конвенція, попередня, відбулася так само під час "вік-енду" з нагоди "Лейбор-Дей" в днях 3., 4. і 5-го вересня 1949 року, цим разом в місті Сиракуз, Н. Й. Воно, зі своїми поверх 800 зареєстрованими делегатами, високим рівнем своїх нарад, величавим культурним фестивалем та своїми резолюціями і висилкою телеграм до урядів Злучених Держав і Канади зі закликом допомоги українським визвольним змаганням, це всім нам в живій пам'яті. Головою Ліги вбрано на тій конвенції Євгена Волошина.

Тринадцята конвенція Ліги відбулася в Нью Йорку в днях 2., 3. і 4-го вересня 1950-го року. В конвенції взяло участь 476 зареєстрованих делегатів, що репрезентували 91 різних молодницьких організацій і клубів з цілої країни. Конвенція мала поважно-діловий характер та віддала багато уваги сучасним американсько-українським і міжнародним проблемам. З Конвенцією був получений великий музично-вокальний фестиваль, що відбувся в репрезентативній Карнегі Голл. У висліді конвенції перебрано минулорічну її управу з Євгеном Волошином на чолі, з тою тільки зміною, що заступниками голови були обрані Ярослав Сурмач і Василь Мураль, а Володимир Бакад був обраний радником Ліги.

## ВІСТІ З УКРАЇНИ

### ДОЛЯ БІБЛОТЕКИ ІВАНА ФРАНКА

Бібліотеку Івана Франка, що її письменник збирав ціле життя, перевезено із Львова у Київ ще в минулому році. Тепер є відомості, що бібліотеку приміщено при Академії Наук.

### "КВІТЧУА УКРАЇНА"

"Квітчуа Україна" — кольоровий фільм київської кіностудії, що мав би бути документальним фільмом (1950 р.), уже демонструвався закордоном (в Італії і Франції), тепер іде в Москву, але Україна цього фільму ще не бачила. "Документ" мабуть такий далекий від правди, що навіть більшовишам не дуже зручно його висвітлювати перед українським народом. (У.Час)

## УВАГА! РАЧЕСТЕР, Н. Й. УВАГА!

УКРАЇНСЬКИЙ АМЕРИКАНСЬКИЙ КЛУБ повідомляє всіх бенефітних членів, що спеціальні збори відбуються

В П'ЯТНИЦЮ, 7. ВЕРЕСНЯ (SEPT. 7, 1951)

точно в годині 8:15 ввечері в великій гал. Приходьте на означений час, бо ваша присутність конечна для вирішення важкої справи. За уряд Клубу: Василь Гузар, рек. сек.

# 3 ПОЖОВКЛИХ ЛИСТКІВ

ЩО ПИСАЛА "СВОБОДА" 32 РОКИ ТОМУ?

Субота 6 вересня 1919 року

**Протибільшевицькі війська на передмісті Києва**  
Лондон, 3 вересня. — Протибільшевицькі війська зайняли південне передмістя Києва, як про це доносить бездротна телеграма, вислана совєтською головною квартирою в Москві, і яку тут переловлено. Телеграма додає, що боротьба довкола Києва триває даліше.

**Українські війська зайняли Київ**  
Вазілея, Швайцарія, 4 вересня. — Українські війська зайняли Київ після завзятої битви з більшовиками на вулицях міста, як про це говорять вісті, одержані з Будапешту.

**Київ у руках військ ген. Денікіна**  
Лондон, 4 вересня. — Восне бюро потвердило вістку про здобуття Києва військами ген. Денікіна, протибільшевицького провідника в південній Росії. Війська ген. Денікіна, як це подас урядовий звіт, зайняли Київ по дводенній битві з більшовиками на вулицях міста.

**Українці заклочили з поляками 30-денне завіщення зброї**  
Лондон, 4 вересня. — Поляки й українці, які в південній Росії вели проти себе боротьбу, підписали в понеділок 30-денний роз'єм, як це доносить сьогорішні вісті.

**Переговори між поляками й українцями розбилися**  
(Спеціальна телеграма Українського Народного Комітету)

Париж, 4 вересня. — Переговори між українцями й поляками в справі перемир'я розбилися. — Д-р Білік. (Заввага редакції "СВОБОДИ": Телеграма від д-ра Біліка наспіла в четвер попудні, значить вона пізніша ніж телеграма з Лондону, яка доносить, що українці й поляки підписали 30-денний роз'єм, отже його донесення більш правдоподібно.)

**Вікторок, 9 вересня 1919 року**  
(Заголовок у "Свободі" великими буквами: Українські війська Петлюри в Києві!)

**Вісті з України: Київ здобули українці**  
(Спеціальна телеграма Українського Народного Комітету)

Париж, 6 вересня. — Київ здобули війська Петлюри. Більшевицькі тікають в напрямі до Ніжина. — Д-р Білік.

**Війська Петлюри ввійшли до Києва**  
Відень, 4. вересня. — Українське пресове бюро доносить, що українські війська ген. Петлюри ввійшли до Києва та що по вулицях міста відбувається завзятий бій.

**Війська Петлюри в Києві**  
(Каблеграма до "Свободи")

Справагенге, 6 вересня. — Українське пресове бюро з Відня доносить, що українські війська Петлюри, після зломання завзятого опору більшовиків коло Воарки, ввійшли до Києва й очистили його з більшовиків, зводячи з ними боротьбу на вулицях міста. — Українське Бюро.

**Чертер, 11 вересня 1919 року**  
(Заголовок у "Свободі" великими буквами: Київ зовсім в руках українців. Українські війська зовсім очистили Київ з більшовиків.)

Женева, 9 вересня. Місто Київ, яке недавно віддано від більшовиків, зовсім очищене зі совєтських військ і українські війська посуслилися вже поверх 30 миль на північ від Києва, як про це сповіщає тутешнє Українське Пресове Бюро. Совєтські війська утікають від українців, які наступають на них здовж Дніпра.

## УВАГА! ШІКАГО, ІЛЛ! УВАГА!

В тридцять другу річницю входу зєднаних Українських Армії в столицю України — Київ, українська молодь, об'єднала в СУМА влаштує в Шікаго

## В ДНЯХ 1. Й 2. ВЕРЕСНЯ 1951 СУМІВСЬКИЙ ЗДВИГ (ПІВНІЧНИХ СТЕЙТІВ)

В суботу, 1-го вересня, в год. 7:30 ввечері в Шопен Скул залі при Райє і Вестері відбудеться КОНЦЕРТ, а в неділю, 2. вересня, на пічківій площі церкви св. О. Ніколая при П'їтїно Ровд відбудеться друга частина ЗДВИГУ з дефілядою, спортивними змаганнями й різнородною програмою серед природи. Там жеж приграватиме до танців гарна оркестра й буде приготований добрий буфет.

В Здвизі приймають участь Осередки СУМА з Міннеаполіс, Дітроїту й Шікаго.

Просимо українське громадянство міста Шікаго взяти численну участь у цьому Здвизі СУМА.

Комітет Здвигу СУМА північних стейтів.

## РОЗРИВКОВИЙ КОМІТЕТ ОРГАНІЗАЦІЇ АМЕРИКАНСЬКИХ ПРИЯТЕЛІ АНТИ-БОЛЬШЕВИЦЬКОГО ВЛЮКУ НАРОДІВ

### ПОЗНАЙОМНИЙ ПІВНІК який відбуватиметься

В ПОНЕДІЛОК 3. ВЕРЕСНЯ (LABOR DAY) В ГОРОДІ "HUNGARIAN PARK" НА БРОНКСІ

Мета пікніку: причинитися до скріплення наших зв'язків з американцями іншого національного походження. При тому добре подбно про Вашу розвагу. Буде циганська музика, танці, товариські забави, холодне і гаряче перекуси і нап'ятки. Початок пікніку в 10 год. перед пол. — Ветур 75¢, доїзд коштує 15¢. ІХАТН: Subway Lexington Ave, Pelham Bay Line Local до станції Hunts Point Ave. Там взяти трансфер на автобус і переїхати на 163 St. Crosstown Bus. Ним їхати до кінцевої станції Oak Point Ave. Дальше пішки: два блоки просто в продовженні лінії автобуса і два блоки вліво до городу Hungarian Park.

Увага! Найставн, Філадельфія й Околиця. Увага! 105-ий ВІДДІЛ У.Н.С. В НАЙСТАВН (ФІЛАДЕЛФІЯ) — влаштує: —

## ВЕЛИЧАВУ ЗАБАВУ

### ТАНЦЯМИ

НА ЯКУ ЗАПРОШУЄ ВСІХ ВЗЯТИ УЧАСТЬ.

— Забава відбудеться —

В СУБОТУ, 1. ВЕРЕСНЯ 1951 Р.

в год. 8:30 ввечері

В ПРИМІЩЕННІ УКРАЇНСЬКОГО КЛУБУ в Найставн при Rowan & Clarissa Sts.

Доїзд трамвас ч. 23 (висідати на Germantown Ave. & 18th St.)

## ТЕРНОПЛЬЦІ УВАГА!

АБСОЛЬВЕНТИ УКР. ГІМНАЗИ 3 1926 Р.!

### ТОВАРИСЬКИЙ ЗІЗД

в 25-літній матурі відбудеться

ДНЯ 29. ВЕРЕСНЯ Ц. Р. В НЬО ЙОРКУ

Просимо негайно подати зголошення на Зізд свої адреси, п. Дир. Губчука, п.п. Професорів та товаришів(ок), про яких Вам відомо, на адресу: Стефанія Траяк-Давід, 89 Morris St., Jersey City 2, N. J.

З'їзд „ПАКС РОМАНА” В РЕЙМСІ

У чудовому старовинному монастирі св. Ремі в столиці Шампані, відбулася в 22—29 липня ц. р. третя Асамблея „Пакс Романа” в якій крім 200 делегатів, були заступлені 38 національностей.

Крім аналізу дотеперішньої діяльності Руху Католицьких Студентів (МІЕС) та інтелектуалістів (МІЕС), різні комісії студіювали плани праці на майбутнє, щоби могли ефективно протиставитися ниніш-

РОЗШУКИ

Остань РОМАНСЬКІХ, з с. Хатки, пов. Підгайці, Зах. Україна, пошукує дорослу сестру АННУ ГАРАСНИВІВ з с. Соснів, пов. Підгайці. До ЗДА вихала перед першою світовою війною. Хто про неї знає, або її родину, прошує писати на адресу: Ostar ROMANSKYJ, Av. Cordoba № 966, Buenos Aires, Argentina.

Дитячок Станан пошукує свого дорослого брата ІВАНА СЕЛЮКА, який має перебувати в Нью-Йорку. Хто знає про нього, або він сам, прошує ласкаво повідомити на адресу: STEFAN DACIUC 3433 So. Welles St., Chicago 16, Ill.

Пошукує брата НАТОЛОЧНИЙ ЯН, син Петра і Дарії, уродженого в селі Гренківці, повіт Пробожа, біля Чорткова. Хто знає про нього прошує подати на адресу: НАТОЛОЧНИЙ ТЕОФІЛЬ 2134 W. 14th St., Cleveland 13, Ohio

РЕАЛЬНОСТІ

NEW DURHAM, New Jersey, між Со. Plainfield і Metuchen, 11 акрів орної землі, \$800 стип. попри кол. дорозі. Ціна \$6,000. Продаж половини. Добра умова. CRANSTON, 86 New England Ave., Summit, N. J. Telephone Summit 6-5454.

Професійні оголошення

Д-р М. МАЙЗЕЛ лікує гострі і застарілі недуги чоловіків і жінок, шкірні, загальне ослаблення, викири в міхурі, реіматизм. Переводить аналізи крові в сечі. Провірка \$3.00. 107 E. 17th St., NEW YORK CITY коло 4-го Елевей і Ювоні Скер. Година: Шопня 10—1, 4—7; в суботу 10—1; в неділі заочно.

Dr. S. CHERNOFF 223 — 2nd Ave., (Cor. 14th St.) N.Y.C. Tel. GRamercy 7-7697

Остри в двохчасній ведучі чоловіків і жінок Шкірні Х-Рай Рукодуття жаль лікуємо без операції. Переводимо аналізи крові для супружжя дозволяємо. — Обіцяні години: Шопня від 10 раню до 6:45 вечорі. В суботу від 10 до 1 понед. Екзамінація \$3.00.

Книжки-Журнали-Картки

НОВІ КНИЖКИ: Д-р І. Німчук: „595 днів совєтським в'язнем”. Спомини. 237 сторінок. \$1.50. Д-р І. Огієнко (Лярион): „Українська літературна мова”. Т. 1. 347 сторінок. \$3.25. Журнал „Україна”. Українськомовні збірники за редакцією І. Боршана. Париж. Ч. 1—4. 304 сторінок. \$2.70. Ціни з обсяженою поштою. Гроші вислати за замовленням: BOOKSTORE W. MAGUN P. O. Box 361, Cooper Sta., New York 3, N. Y.

ТЕПЕР ПОРА ЗАПИСАТИСЯ НА КУРС САМОХОДОВИХ МЕХАНІКІВ І КУРСІВ ІЗДА

GR. 7-8951 КУРС МЕХАНІКІВ КУРС ІЗДА АВТАМ. Постараємося для Вас програти Ліценсію. Наші учні дістають дипломи. Помагаємо в одержанні праці. Інструкції в українській і англійській мовах. КУРС ІДЕНТИ, ВЕ-ПРНІ І НЕДІЛЬНІ Інструктори фахівці. Зал. в 1916. L. TYSNIEWICZ, директор Metropolitan Auto School 155 — 2nd Ave., біля 10th St. NEW YORK CITY

ШИФКАРТИ

ПРОДАЄМО НА ВСІ КОРАБЛІ. ГРОПІЙ посилаємо до всіх країв і владчуємо на останній пошті. АФДЕВІТИ, петиції та інші потрібні документи на спровадження кривих і знайомих до Америки зі скатальцями та інших країв. ПРОДАЄМО дома та всякого роду бізнес. У всіх справах звертайтеся до звісного НОТАРІАЛЬНОГО БЮРО. S. KOWBASNIK 277 EAST 10th St., (Near Ave. A.) NEW YORK 3, N. Y.

ПРОФ. Д-Р МИКОЛА ПОЛЕВСЬКИЙ

ЛЕКЦІЇ НА ФОРТЕПІАНО В ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОМУ КЛУБІ (149 Second Ave., New York 3) Запис та інформація в Клубі по середах від 5 до 7 год. вечорі, в неділях від 12—1 попол., або шопня через телефон: TRafalgar 3-9487.

Українська участь у міжнародному конгресі психологів

СТОКГОЛЬМ (УПК). — Дочет д-р Володимир Янів з дружиною Софією відвідали Швецію в другій половині липня ц. р. в зв'язку з 13-им міжнародним конгресом психологів, що відбувся в Стокгольмі в дні 15-22 липня ц. р. В ньому доцент Янів взяв участь як делегат від Українського Вільного Університету та Наукового Товариства ім. Шевченка.

Це вперше після війни українські науковці були заступлені на міжнародному конгресі, в якому взяли участь 600 делегатів з 31 держав. На конгрес було запрошено 160 доповідачів, з того дві українські: проф. Кульчицького „Проблема розуміння народів — основа міжнародної співпраці” і міжнародного замірення” та доц. Янова „Душевні переживання в'язнів в навісній існування філософії”.

Яку важливу увагу звернув світ на цю Асамблею, видно з того, що, крім Іх Експ. Мармотена, архієп. Реймсу, Апостольського Нунція Ронкалі, єп. Либрена з Отін, делегата паризького Архиепископа, ректора Лювєнського університету монс. Баснберга й інших, з пильністю слідували за працями Асамблеї представники ОН та ЮНЕСКО.

Зі слов'янських делегацій найбільш чисельною була польська. З українців були з рамени „Обнови”; першу половину з'їзду о. Васильків, через цілий час мгр. Цимбаліст з Лювєну, студ. мед. Рудавський з Парижу, та в другій половині з'їзду інж. Вергун з Реймсу, який брав участь у працях інтелектуалістів.

Об'єктивно треба ствердити, що українці, мимом бездержавності та матеріальних труднощів, вже добре відомі й мають добрі симпатії в тім величній світовій товаристві. Це заслугою з минулого зокрема д-ра Яніва й інж. Кішки. Президент „Пакс Романа” проф. Мію з ген. секретарем проф. Р. Сарганісе де Франш згадують їх з пошаною та передають їм палкий привіт.

Асамблея намітила створити секцію інтелектуалістів з-поза залізної заслони, яка мала б зробити статистику жіноцтво-інтелігентів, з б е регти на еміграції культуру їхніх народів, уможливити дублікації вчених, неперіодично публікувати в офіційній „Пакс Романа” об'єктивні відомості з кожної країни окремо, та, по можливості, давати працю тим людям за професією. Початковими працями тієї секції наділено альбанця, проф. Е. Коліджі з Риму, великого приятеля українців, та поляка д-р Рушковського.

З'їзд закінчено понтифікальною Службою Божою в коронаційнім Соборі під мелодію хору св. Евстахія з Парижу в супроводі органів та труб.

Після банкету того ж дня закрит З'їзд проф. Мію, з участю Нунція Ронкалі та інших високих церковних гостей, відчитуючи телеграму — благословення Його Святости П'я XII.

(У.Час)

АЛІАНТИ ДІСТАЛИ З АМЕРИКИ \$31,229,207,000 ДОПОМОГИ

Вашингтон. — Адміністрація підрахувала, що Злучені Держави вже видали альянтам \$31,229,207,000 порядком різних програм від кінця другої світової війни до кінця березня 1951 р. У цій сумі \$20,464,456,000 становлять дарунки, а \$10,764,751,000 позичка. Ці цифри оприлюднила сенатська комісія закордонних відносин, тримаючи їх напоготові для вжитку в дебатах про нову допомогу для закордонних країн висотою сім з половиною білліонів доларів.

ПЛАСТИНКИ — РЕКОРДИ

НАЙБІЛЬШИЙ СКЛАД HANUSEY MUSIC COMPANY Market 7-3093. 724 Poplar St., Philadelphia 23, Pa. Пишіть про безплатний каталог. ПРИ ЗМІНІ МІЖКАННЯ В НЬО ЙОРКУ АБО ПЕРЕСЕЛЕННІ ДО СТЕТІВ: NEW YORK PENNSYLVANIA NEW YORK CONNECTICUT КЛИЧТЕ УКРАЇНСЬКЕ ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО В. Е. ВОГАЧЕВСЬКОГО 335 EAST 6th STREET, NEW YORK 3, N. Y. — TEL. OR. 3-2484

Спортові Вісті

презентації міст Нью-Йорку і Філадельфії — проти 3-кратного чемпіона ЗДА. Неділя — 2 вересня 1951. На цей речичень значилося велике свято українського спорту в Торонті, Канада. Так, кожний активний спортсмен, як прихильник українського спорту, — радувався успішному організуванню Першого Українського Футбольного Турніру наших передових команд. Та і свято було б велике! Зелена мурава, промонстрування власних змагань можливість, ревію передових тузів, та

З нагоди змагань Української Речення боротьби наших клубових знамен — кращих товариств Канади і ЗДА за неофіційний примат в українському спорті, в загальній стадії еміграційного життя... Такий турнір виправдував би назву божання, в записаний лаві перемог мали змагатися УАСТ — Нью-Йорк, УСТ „Україна” Монтреаль, УАСТ „Леві” — Шікаго і організатори СТ „Україна” Торонто. Сталось інакше — і не по наших намірах! В Торонті турніру нема! Заходами дир. Влывацького і Проводу УСК „Трибу” — Філадельфія вдалось вивогити нам прогалину: — зааржовано на цей день великий двобій Української Футбольної Репрезентації міст Нью-Йорк і Філадельфії — з передовим клубом професіоналів ЗДА — Філадельфія Нейшенел ФК. Протишник, перелова футбольна команда ЗДА, може гордитися великими успіхами, як в відкритих змаганнях за чемпіонат країни. — В загальному — ці змагання дуже престижні — коли Аде про наше спортове гання за чемпіонат країни. В загальному ці змагання дуже престижні — коли Аде про наше спортове імя та замаркування наших можливостей. Даліше — ми вийшли поза межі клубові межі, та спромоглись

Укрїнському університетові та науковим установам, а також плановаму конгресові присвятила увагу в своєму інтерв'ю в „Свенска Дагбладет”, в „Латенс Інтернет” в обширному рефераті п. з. „Поезія виртувала українського самостійника від загину в неспівчому таборі” описує, як др. Янів підчас побів гартував себе укладанням рядків до своїх в'язничних віршів. Таким способом понасто понад 2,000 рядків! Повинну статті присвячено оповіді д-ра Янова про революційну боротьбу українського підпілля та про ролі українських науковців на еміграції в визвольній боротьбі. В такому самому прихильному тоні виражені всі інші статті шведської преси про українського делегата на 13-ом конгресі психологів у Стокгольмі.

В спеціальному інтерв'ю для У-ПКОрсендентів доц. Янів, покидаючи Стокгольм, сказав: „Досвід стокгольмського конгресу психологів показує, що українці повинні обов'язково брати участь у міжнародних конгресах, бо це в великій мірі спричинюється до підвищення престижу української науки.

Уважаю своїм милім обов'язком подякувати всім тим, що дали можливість і матеріальну підтримку для уможливлення моєї участі в конгресі. Особливо добросердечно і ширю віднеслися до цієї справи У-КК, Іх Екселенція Кір Іван, КОДУС, УВУ, НТШ, В-во Молоде Життя та Українське Вовро в Стокгольмі. Таке ставлення персонально мене дуже зобов'язувало, і тому я стараюсь підготуватися інакшакраше до конгресу. Над доповіддю, що її в виголосив на конгресі, працював я понад рік...”

ПРОТИПОВІТРАНА БРИГАДА В ШІКАГО

Шікаго. — Протиповітряні війська оточили ціле місто, коли П'ята Армія виконувала вправи для оборони другого найбільшого американського міста від можливої атаки з повітря. П'ятдесят'ята Бригада протиповітряних сил мала з собою відповідні гармати, які розставила навколо міста. Команда не виявила, скільки саме війська брало участь у таких вправах, однак сказано, що було „повно”. За телеграфічними вістями подібні вправи відбулися в Дітроїті й у Вашингтоні.

НОВІ ІМІГРАНТИ

Українці, що приїжджають старанням ЗУАДКомітету кораблем „Дженерал Лауффіт” до Нью-Йорку 4-го вересня: Бешлей Василь, Анастасія, Анна, Василь; Гнес Олександра, Михайлина; Ярослав, Теодор, Роман; Іваськів Параска; Лінгарт Володимир; Лінгарт Юрій, Ольга; Мандія Петро, Анна, Марія; Нєжнич Василь; Оленюк Кароліна, Евстахій; Солетис Микола; Вадиц Микола; Врїла Осип; Бобріков Іван; Ферколюк Юлія, Анна; Клім Галина; Корещка Евфровина; Котло Константин; Носач Марко; Пехун Олена, Анна Марія; Степик Степан; Саранча Константин; Дейкея Юлія, Микола, Євген; Марія; Даус Петро, Анна, Анна; Міняйло Сергій, Поліна, Віктор, Татяна, Світлана, Іван; Матвічюк Олександр, Ніна.

поставити репрезентацію наших найкращих, а це вже замітний крок вперед. Ставши на такий шлях, перш-за-все вимагаємо від наших спортових кіл повного зрозуміння справи і вірмо, що наші змагання готові до перемоги над 3-кратним чемпіоном ЗДА! Маючи відповідні знання, європейську рутину і техніку... при спільних зусиллях ми зможемо закріпити свою перевагу на гринці Голме Стадіум, Філадельфія.

Не сумніваємося, що противник не стоїть позаду нас! Проводи обох клубів, так УАСТ-у і УСК „Трибу” налевно доложати усіх старань — щоб гідно і чесно разом зі змаганнями зарекомендувати якості і вищість українського футболу над чільним партнером ЗДА.

ПОЧАЛИ КАМПАНІЮ ЗА ДОПОМОГУ РАДІО-ПРОГРАМ „ВІЛЬНОЇ ЄВРОПИ”

Дітроїт. — Церемоніями, в яких узяв участь Гаролд Стасен, президент університету Пенсильвенія з Філадельфії, почалась тут на краві розміри кампанія за приднання 25,000,000 осіб і збирання \$3,500,000 на поширення радіо-програм Вільної Європи, яка надається з Західної Німеччини до підсовєтських країн. Форд П., і газетний колумніст Дру Пірсон, який отже повернувся з Європи, де м. ін. спостерігав випуск 10,000 балонів із Західної Німеччини з посланням „На крилах Вітру” до Чехословаччини.

„Вільна соціалізму” — податки на капітал, суворіша контроль пін і т. д. обшитає британська лейбористська партія на наступних виборах до парламенту, що мають відбуватися або в жовтні ц. р. або аж у червні наступного року. Цим лейбористи хотять здобути підтримку ліваків, що під проводом А. Беана.

Молодь у поборовому віці, яка має класифікацію „4-Еф”, з причини умовного стану, буде ще раз перевірена після нового року. Четверть мільйона молоді поборового віку відкинули під час перевірки здоров'я.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. П. СОЮЗУ

ВАЛТИМОР, МД. — Управа від 337, Тов. ім. І. Франка, повідомляє, що згоду на Labor Day Weekend, місичні збори відбуються не, як звичайно в першу неділю місяця, але в другу, це є 9. вересня, в церковній салі, 524 S. Wolfe St., зарар по Ст. Вожів (год. 11-та). — Управа відділу.

ВОТУПАНТІ В ЧЛЕНІ У. П. СОЮЗУ!

ПЕРЕВІЗ пасажирів, пакунків і речей у місті, поза місто і на дальшу віддалю. ПО НИЗЬКІЙ ЦІНІ. Господарств: 9-10 ранку і 6-10 веч. Телефон: CY. 9-7879 M. SHULGIN TRANSPORTATION 2066 Anthony Ave., N. Y. 57, N. Y.

НАЙЛУЧШУ

Українську або американську машинку до писання Найкраще, і найдешевше зараз можемо набути в СУРМА. Пишіть по інформації. SURMA 11 East, 7th St. New York 3, N. Y.

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED Обслуга Щира і Чесна Our Services Are Available Anywhere in New Jersey 801 SPRINGFIELD AVENUE NEWARK, NEW JERSEY ESsex 5-5553

3. БЕРЕЗОВСКИ

УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК УПРАВЛІТЕЛЬ БЕРРИ FUNERAL HOME, Inc. 525 East 6th Street, New York 9, N. Y. Phone ALgonquin 4-5746

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Дня 25. серпня 1951 р. померла в 68. році життя АННА ПИШИЛКА, довголітня членіца Бр. св. О. Николая, від. 38 У. П. Союзу в Auburgn, N. Y.

Покійна походила з Карпатської України. Оставила в мутку доньки Марію і Анну. — В. Ів П. Заряд Відділу.

УВАГА! — ГРОМАДЯНИ!

DUNLEY HAT SHOP 14 SAINT MARKS PLACE NEW YORK, N. Y. подас до ласкавого відомо нашій класителі, що з днем 1-го Вересня 1951 р. відкриваємо відділ МУЖЕСЬКОЇ ГАЛІАНТЕРІІ а саме: першої якості сорочки, спортові сорочки, плакати, знамі маркі: "Jayson" і "Fruit of the Loom"

ФІЛЬЦОВІ КАПЕЛЮХИ

в найкращих фасонах ПРОСИМО ОТЖЕ ЗАВІТИ І ПЕРЕКОНАТИСЯ ПРО ВИСОКУ ЯКІСТЬ МАТЕРІАЛУ ТА НИЗЬКУ ФАБРИЧНУ ЦІНУ! Просимо слухати наші оголошення по радіо-програмі п. Мельника кожної неділі між 7—8 год. рано на хвилі 1480, (станція WHOM) ОТВОРЕНО ЩОДЕННО З 8. веч. В П'ЯТНИЦІ І СУВОТІ ДО 9:30 DUNLEY HAT SHOP 14 SAINT MARKS PLACE, NEW YORK CITY

ВОТУПАНТІ В ЧЛЕНІ У. П. СОЮЗУ!

ВАЛТИМОР, МД. — Управа від 337, Тов. ім. І. Франка, повідомляє, що згоду на Labor Day Weekend, місичні збори відбуються не, як звичайно в першу неділю місяця, але в другу, це є 9. вересня, в церковній салі, 524 S. Wolfe St., зарар по Ст. Вожів (год. 11-та). — Управа відділу.

ВОТУПАНТІ В ЧЛЕНІ У. П. СОЮЗУ!

ПЕРЕВІЗ пасажирів, пакунків і речей у місті, поза місто і на дальшу віддалю. ПО НИЗЬКІЙ ЦІНІ. Господарств: 9-10 ранку і 6-10 веч. Телефон: CY. 9-7879 M. SHULGIN TRANSPORTATION 2066 Anthony Ave., N. Y. 57, N. Y.

НАЙЛУЧШУ

Українську або американську машинку до писання Найкраще, і найдешевше зараз можемо набути в СУРМА. Пишіть по інформації. SURMA 11 East, 7th St. New York 3, N. Y.

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED Обслуга Щира і Чесна Our Services Are Available Anywhere in New Jersey 801 SPRINGFIELD AVENUE NEWARK, NEW JERSEY ESsex 5-5553

3. БЕРЕЗОВСКИ

УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК УПРАВЛІТЕЛЬ БЕРРИ FUNERAL HOME, Inc. 525 East 6th Street, New York 9, N. Y. Phone ALgonquin 4-5746

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Дня 25. серпня 1951 р. померла в 68. році життя АННА ПИШИЛКА, довголітня членіца Бр. св. О. Николая, від. 38 У. П. Союзу в Auburgn, N. Y.

Покійна походила з Карпатської України. Оставила в мутку доньки Марію і Анну. — В. Ів П. Заряд Відділу.

УВАГА! — ГРОМАДЯНИ!

DUNLEY HAT SHOP 14 SAINT MARKS PLACE NEW YORK, N. Y. подас до ласкавого відомо нашій класителі, що з днем 1-го Вересня 1951 р. відкриваємо відділ МУЖЕСЬКОЇ ГАЛІАНТЕРІІ а саме: першої якості сорочки, спортові сорочки, плакати, знамі маркі: "Jayson" і "Fruit of the Loom"

ФІЛЬЦОВІ КАПЕЛЮХИ

в найкращих фасонах ПРОСИМО ОТЖЕ ЗАВІТИ І ПЕРЕКОНАТИСЯ ПРО ВИСОКУ ЯКІСТЬ МАТЕРІАЛУ ТА НИЗЬКУ ФАБРИЧНУ ЦІНУ! Просимо слухати наші оголошення по радіо-програмі п. Мельника кожної неділі між 7—8 год. рано на хвилі 1480, (станція WHOM) ОТВОРЕНО ЩОДЕННО З 8. веч. В П'ЯТНИЦІ І СУВОТІ ДО 9:30 DUNLEY HAT SHOP 14 SAINT MARKS PLACE, NEW YORK CITY

ТАРЗАН, ч. 2665. Зданий на свою добру поведінку.



„Добре zorganizована експедиція, Ларсоне”, хвалив Тарзан приємного шведського мислвця. „Беріть на себе к-



ривництво нашими хлопцями”. „Я підтягну задніх і дивитимусь за відсталими та за тим, щоб не губили спорядження”, запропонував Вольф. — „Добра думка”, погодився Тарзан. „Вольф як ар'єргард? Чи мудро це?” запитав Д'Арно. —



„Він сам вибрав собі місце”, зауважив Тарзан. „Довгим мотузом він може повисити себе сам”.

# КНИЖКИ НА ПРОДАЖ!

## ВИКАЗ КНИЖОК, ЩО ІХ МОЖНА НАБУТИ В КНИГАРНІ „СВОБОДИ“. КНИЖКИ МОЖНА КУПИТИ ОСОБИСТО АБО ЗАМОВИТИ ПОШТОЮ, ПЕРЕСИЛАЮЧИ ЗАМОВЛЕННЯ РАЗОМ З ГРОШЕВОЮ НАЛЕЖНІСТЮ НА АДРЕСУ: „СВОБОДА“, 81-83 GRAND ST. (P. O. BOX 346), JERSEY CITY, N. J.

### ОДИНОКЕ ВИДАННЯ

## ФРАНКІВ „МОЙСЕЙ“

Проф. С. ГАВВСЬКОГО  
РОВІДКА І ТЕКСТ ПОЕМИ  
ЦІНА 50 ЦЕНТІВ

Можна набути в книгарні „Свободи“:  
„СВОБОДА“

P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

### „201 УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ПІСЕНЬ“

Це збірник найкращих наших народних пісень на піяно з словами! Ціна примірника в звичайній оправі \$2.00. Замовлення посилайте на адресу:

„СВОБОДА“

81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.

## The Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.A.

Price \$1.00.

Order from  
„СВОБОДА“, P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

### НОВІ ВИДАННЯ:

„В ЙОГО ТІНІ“ Нарис П. Сагайдачного \$0.75  
„КОБЗАР“ Т. Шевченка (повне видання) в оправі \$3.00

Замовлення враз з належністю надіслати на адресу:

„СВОБОДА“

BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## ЖОРСТОКІ СВІТАНКИ

РОМАН (у двох частинах)

кожна по 235 сторінок, разом 470 сторінок опрацьованих в твердій полотняній оправі.

Написав СТЕПАН ЛЮБОМИРСЬКИЙ.

Ціна \$3.25.

Замовлення враз з належністю слати до:

„СВОБОДА“

81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY, 3, N. J.

## „UKRAINE AND ITS PEOPLE“

An English handbook with maps, statistical tables and diagrams

edited by L. MIRCHUK

This is a collaborative work and the book might be termed a Ukrainian encyclopaedia in miniature.

Price \$3.00.

СВОБОДА BOOK STORE

P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

## ПІДРУЧНИК АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

ЮРІЯ ЛУЦЬКОГО

ФОНЕТИКА, ПРАВОПИС, СКЛАДНЯ, СЛОВОТВІР і т.д. включаючи англо-український словник (понад 3,000 слів).

260 сторінок. — Ціна \$3.00 за прим.

Замовлення враз з належністю слати до:

„СВОБОДА“ BOOK STORE

81-83 Grand Street (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.

### ЗАМОВЛЕННЯ НА ПЕРЕДПЛАТУ ЩОДЕННИКА „СВОБОДА“.

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ: В МІСТІ JERSEY CITY І ПОЗА ГРАНИЦЯМИ ЗЛУЧ. ДЕРЖАВ:

На рік	\$10.00	На рік	\$12.00
На пів року	5.25	На пів року	6.50
На три місяці	2.75	На три місяці	3.50

Отрим прошу висилати мені часопис „Свободу“ на протяг часу

На це залучаю належність в сумі \$

Ім'я і назвище:

Адреса: (тут подайте вулицю, число дому або поштову банку)

Назва міста і стеїту:

### ІСТОРИЧНІ, СЕНЗАЦІЙНІ І ВОЄННІ ОПОВІДАННЯ.

Амалатоні або Дочка дебри, оповідання з часів боїв між європейцями в Індіянах	\$ .20
Американські трости — Ковбок (казка). — Емігранти. — Дні нашої слави і неволи	\$ .15
Арифметичні правила А. Челіги (перерізка В. Вериніоли)	\$ .20
Безхатний (Дити Степу), Олександра Лугового, оповідання з казядського життя	\$2.00
Батько Зачумених, Юлій Словацький, перекл. п. В. Держирука	\$ .10
Біла машина, оповідання В. Винниченка	\$ .10
Блакшавиці, суспільна студія, і Жовнірські оповідання, М. Яськова	\$ .50
Богдан Хмельницький в Галичці (2 ілюстрації). — Письмо (6 ілюстрацій). — Фляшка горілки. — Не в добрий час (4 ілюстрації).	\$ .15
— Дні нашої слави і неволи	\$ .40
Борба світів В. Велса	\$ .40
Борці за правду, історичне оповідання А. Кашенка, 4-те видання	\$ .15
Вся людська твар з хвалою приїде і інше	\$ .15
Варіант з 1906 року. — 2. Вірші. — 3. Мій бурливий фільм, драма на 4 дії. В. Бабієнка	\$ .35
Великий Січовий Співаник. Офіційне видання	\$ .50
Весела бандура, повний збірник веселих і жартиваних пісень і приспівів до музичних інструментів і танців	\$ .50
Вечері на хуторі біля Дніпчанки, повісті Миколи Гоголя ч. 1, ч. II	\$ .10
Вибір Поезії О. Федьковича	\$ .10
Голостой Лев: Відраження. Два томи в 3-ох частинах	\$2.50
Відоможення, після д-ра А. Штайнаха написав Петро Франко, з образами	\$ .10
Від себе не втечеш, оповідання Марка Вовчка	\$ .20
Вільний чоловік і інші оповідання, Ст. Костіва	\$ .40
Вічний співаник	\$ .05
Вибір творів, Яків Щоголів	\$ .25
В затишні й на сонці та інші оповідання, нап. Юрій Кміт, брош. 35, опрацьована	\$ .75
Вода в природі. — Уміркований та ширший, В. Винниченка. — Заграй. — Останки „Фортуни“. — Дні нашої слави і неволи	\$ .20
Вступ до метафізики, нап. Анрі Бергзон, пер. Євген Яворський	\$ .35
Веселий долар, оповідання А. Хоміка, пер. Н. Сурцова	\$ .60
Шевченко Т.: Гайдамаки з порт. автора і ілюстраціями. Брош.	\$ .50
Галка смерті. Свободно за Марк Твейном перекладав В. Держирука	\$ .10
Гаси вогонь, поки не розгорівся й інші оповідання	\$ .20
Гетьман Мазепа. Дуже поучача книжка з ілюстраціями	\$ .25
Голод, оповідання В. Винниченка	\$ .10
Гостинці, збірка фейлетонів Миколи Синьжупанця	\$ .25
Гумор і сатира	\$ .25
Гуморески, нап. А. Аверченко, пер. з російського, брош.	\$ .20
Гуцули й Гуцульщина Г. Хоткевича	\$ .25
Генерал, оповідання про книжку невинно засуджену на смерть Майрік Г.: Голем. Оповідання. Опр.	\$ .30
Два староруські повісті про св. О. Николая, написав д-р В. Шураг, з 3-ма ілюстраціями	\$1.50
Достойно єсть збірка в Шевченків роковини	\$ .10
І. Сорокати: До Скам'я і Прикладі	\$ .15
Де любов, там і Бог, оповідання гр. Л. Толстою (перекл. Ю. Сірий)	\$ .15
Дещо про гроші	\$ .10
„Демократизм“ Сталіна та його Комінтерну, М. Погорецький	\$ .10
Для домашнього огнища, повість І. Франка	\$ .85
Для Рідного Краю, Лев Ясінчук. Відомин Ющаківних Свят в Америці у честь Рідної Школи	\$ .30
Доля України, вірші, Дм. Шогрина	\$ .35
До світла, оповідання Івана Франка	\$ .15
Душок, Тарас Шевченко	\$ .20
Дня, оповідання Марка Вовчка	\$ .20
Світлий предолобіння, історичне оповідання, Опр. Левницького	\$ .25
Мих. Збірка оповідань Бандурист	\$ .25
Мителі Марса, Вол. Геринюк	\$ .10
Життя, зарбик, організація і т. п. в Злучених Державах	\$ .15
Жінка і її значення в суспільній життю. — Сільський хірург (3 ілюстрації). — Смерть отамана. — Дурень. — Дні нашої слави і неволи	\$ .15
Завісці, повість Софія Макоєва, друге справлення, вийшло, брош.	\$1.00
Замітки про сільське господарство, Вол. Николаєвського	\$ .35
Записки книжки, оповідання В. Винниченка	\$ .10
Збірка „Вільного Слова“ за 1-ший рік видання, в полотні, 1916 року	\$ .10
Збірка оповідань для української молодіжні	\$ .10
Збірка повісток	\$ .10
Збірник народних пісень і дум, брош. 50 ц. опр.	\$ .75
З Дніпра на Дунай, оповідання для юнацтва з часів скасування Запорозької Січі, А. Кашенка, 3-те видання	\$ .40
З життя першого чоловіка, про життя перших і сучасних дикунів	\$ .35
З журбою радість обивался, збірка віршів О. Олеса	\$ .60
З культурного життя України, написав д-р Зелон Кузеля	\$ .10
Завдання нової школи, написав д-р Густав Вінекен	\$ .10
За волюнті України, Яр. Весоловський	\$ .10
Зоологія для вищих початкових шкіл та гімназій з багатьма малюнками та барвними таблицями, нап. д-р Іван Раковський, брош. 50 ц. опр.	\$1.00
З філософії політики, написав д-р А. Крістенсен, пер. М. Лозинський	\$ .55
Іван Дурак та інші оповідання, гр. Л. Толстою	\$ .25
Іван Франко (з портретом), Д-р М. Лозинський	\$ .25
Іван Франко, біографічно-літературний нарис	\$ .20
Іван Коваленко і інші оповідання	\$ .20
Інститут, оповідання Марка Вовчка	\$ .20
Історія Греції та Риму для школи й самопauки, з 46 малюнками й 3 картинами, написав М. О. Ковалевський	\$ .65
Юліана Тарнович: Ілюстрація Історія Лемківщини	\$1.00
Литературні д.: коротка історія Козаччини з ілюстраціями і картою України. Брош.	\$ .65
„Каменир“, журнал Студентського Кружка при Інституті ім. Петра Могили в Саскатуні, за рік 1919	\$ .75
Казки про циганів	\$ .10
Казки Гауфа, опр.	\$1.00
Класа проти класів, Л. Мартова	\$ .10
Коли зійшло сонце, оповідання з 2,000 року, П. Крата	\$ .30
Контрасти, нарис, В. Винниченка	\$ .10
Короткий огляд українського письменства від 11-го до 18-го століть, Ост. Макарушки	\$ .30
Короткий підручник до науки німецької мови	\$ .15
Кость Гордієнко-Головко, останній лицар Запороззя, історичне оповідання А. Кашенка, видання 3-те	\$ .20
Кузь та Гринько, оповідання В. Винниченка	\$ .10
Культура, національність та асиміляція, П. Понятенка	\$ .30
Літературні характеристики українських письменників, Івана Франка	\$ .30

Ю. Федькович: Люба-Згуба, повість, опр.	\$ .35
Франко Іван: Лис Микита	\$ .50
Лист з пелса й інші оповідання	\$ .25
Лист шинара до Люципера і відповів. — Про алькоголь	\$ .10
Людодій й інші оповідання, Степана Костіва	\$ .25
Сидницький А.: Любодарський. Сім'яна хроніка. Опр.	\$1.50
Мала Історія України, написав І. К.	\$ .15
Монастир, Книжочка ч. 1 — 20 ц., ч. 2 — 20 ц., ч. 3 — 20 ц., ч. 4 — 20 ц.	\$ .75
20 ц. Разом вс 4 книжочки за \$1.00	\$ .75
І. Маска 2. Краса, оповідання А. Чехова	\$ .20
Меланхолійний валець, новела Ольги Кобилянської	\$ .20
Місця свідок і інші оповідання	\$ .20
Молодий вік, оповідання для молодіжні, Ки. І.	\$ .40
Богдан Лепкий: Маріан Шашкевич, з ілюстраціями, брош.	\$ .35
На верхах, Рідвана фантазія В. Держируки	\$ .05
На зелених горах, збірка поезій О. Олеса	\$ .15
Напад на Січ, оповідання Данила Мордовця, і Павло Полуботок, поема С. Руданського	\$ .10
Нарис римської історії, написав К. Лосський	\$ .60
Наука природи, вступні відомості на 1. класу гімназійну та для народних шкіл, нап. Поль Бер, переклад з французької мови під редакцією Т. Губенка, з 183 малюнками	\$ .35
Наука про управу землею, М. М. Белегая	\$1.00
На білих снігах, повість Анатолія Франса, перекл. І. Галушинський	\$ .65
На флях любови (поезія); Опр (галицька легенда), написав І. Мулярчик	\$ .10
Начерк історії української літератури, написав Богдан Лепкий, книжка І. І. П. брош.	\$2.00
Начерк стилістики, поезики і реторики, д-р Конст. Лучаковського	\$ .40
Наша рідна мова, географія України і характер українці, поляка і москаля. Написав проф. М. Возняк	\$ .10
Нашериний гриньок, оповідання, Б. Пруса	\$ .20
Народний Декламатор, з передним словом і вступними замітками, 107 рижих віршів, опр.	\$1.50
На стрічу сонцю золотому, повість Марії Колчуняк	\$ .50
Начерк соціології, нап. проф. д-р Тома Ахеліс, перекл. Якименко. В додатку Поняття соціології по Зіммерлу	\$ .20
На чужині, оповідання за ріжні пригоди в чужім краю, І. Спілки.	\$ .15
Не до пари, Півняська воля, Максим Гримах, Отець Андрій, Два сини, Данило Гурч. Народні оповідання Марка Вовчка	\$ .20
Незабутні. Літературні нарис Б. Лепкого	\$ .15
Незабутні. Новела Ольги Кобилянської	\$ .20
Не люблю не слухай брате не мійшай, Т. Безшляха	\$ .20
Не підлавайся блі, оповідання з селян життя, д-р А. Чайковського	\$ .25
Не-читальник, Л. Мартовича	\$ .40
Незвичайні пригоди Матвія Сандорфа, повість у 2 томах, Ю. Верного	\$2.80
Німецько-український словар (кшпенковий)	\$ .65
Німецька селянська війна, Фр. Енгельса (переклад з німецького В. Левницького)	\$ .40
Новелі, Ки. І., Юрій Сірого	\$ .70
Образки з громадського і письменницького розвитку русівів („Спомини з мого життя“), написав Олександр Барінський, в 2-ох частях; перша часть з 10 портретами і 13 картинками	\$2.00
Огляд буйавщини українського народу, переправі В. Андриєнко, з 40 образами і 3 малюнками	\$ .20
Огонь на услугах чоловіка (3 ілюстрації). — Становище пинців. — Яко музикант. — Сивиний сніг. — Дні нашої слави і неволи	\$ .15
Оповідання вільського життя і інші	\$ .15
Оповідання Олексія Стороженка	\$ .15
Оповідання Платеймона Куліша	\$ .15
Оповідання в Веселій Історії, Ол. Барінський, в 1-й част.	\$ .40
Опринч і інші оповідання	\$ .20
Орися, Ділове серце, Снові гості, оповідання П. Куліша	\$ .20
От собі старіше, написав Рудар Кіпінг, перекладав Вас. Ткачківч, з трома образами, брош.	\$ .35
От собі казочка, нап. Рудар Кіпінг, пер. В. Ткачківч, з двома образами, брошурована 20 ц., опрацьована	\$ .50
Лепкий Богдан: Півняська воля, з портретом авто-а і з нарисом його літературної діяльності, написав В. Веринюк	\$5.00
Лепкий Богдан: Півняська воля, з портретом авто-а і з нарисом його літературної діяльності, написав В. Веринюк	\$5.00
Про історію і значення домашнього звіря. Практичний порадник	\$ .25
Поліція Але та й не одна в дні, написав Омелан Ревюк	\$ .25
Про злодія в селі Галичці, оповідання П. Куліша	\$ .25
Під шум мильних миль, оповідання в 2-ох частях, В. Держируки	\$ .45
Про рабава домашня кухня. Шіна	\$ .85
Пес Баскренвіл, детективний роман, написав Конан Дойл	\$ .85
Півнячий бігун козацького народу, Євгена Єланчика	\$ .15
Під Корсунем, історична повість А. Кашенка, видання 3-те	\$ .45
Підручник дивних образів, як оперувати машинами і їх сполучення. Юр. Костура	\$ .75
Піші Емігранти	\$ .10
Повість Т. Шевченка, 1-ший том: Артист, Музика і ін. 2-гий том: Наймичка і інші	\$ .90
Поезія О. Олеса	\$ .50
Поезія Твори П. Куліша	\$ .50
Поміненні на Кавказі, нап. гр. Толстою, правдива подія з російського, брош. 20 ц. опр.	\$ .40
Порядник лікарський	\$ .20
Починок, оповідання Б. Лепкого	\$ .15
Пригоди статечної миші, нап. Д. Мамин-Сібір'як, видання 3-те, з малюнками художника М. Побріжника	\$ .10
Примітний московський шапшот, оповідання М. Твейна	\$ .10
Природна метода лічення	\$ .15
Причта про садівництво та інші оповідання, Метислава Руса	\$ .40
Про алькоголізм, нап. М. Чайковський, з 11 ілюстраціями	\$ .30
Про батька козацького Богдана Хмельницького, Нап. М. Грушевський	\$ .30
Про жіночу неволю в історичній розповіді, Мик. Ганкевича	\$ .30
Промови, декламції і мовлення на весіллях, хрестинах і забавах	\$ .10
Про свій Божий, бесіди про призначенству, Ю. Сірого	\$ .40
Проти алькоголю	\$ .20
Про тифи — черевний, плямистий та поворотний (з малюнками), написав д-р Ст. Суковаченко	\$ .20
1. Про Шевченкові твори. 2. Оферма, оповід. з вільського життя	\$ .20
Псалтир. Твори П. Куліша. Том 4	\$ .50
Рибалка Іванас Круть, оповідання Івана Левницького	\$ .15
Рідне письменство, д-р В. Сімовича	\$ .10
Рідні гості (Спогади з побуту українських Січових Стрільців на Степовій Україні). Софія Тобілевич (Карпенко-Кара).	\$ .10
Рідне Слово, збірка новел і оповідань українських авторів, бр.	\$ .75
Рідзана ніч (з 10 образами), Миколи Гоголя	\$ .20
Розмова поляка з русини, веселий вірш, в котрім русин висміває польську пиху	\$ .10
Розмова тверезого пинка Василя з горілкою, нап. М. Гринишин	\$ .10
Розповіді в Росії (від 1861 року до найновіших часів). Т. Ф-н.	\$ .15
Росія й Україна, М. Михайленка	\$ .25
Розвідання Галицького Барвінока	\$ .30
Рухомі забави і гри. І. Боберського	\$ .30
Сотничка Гандля, написав Дмитро Татингор	\$ .35
Соціологія й соціальні науки, Е. Діркгайм. З французької мови перекладав Микола Заділяк	\$ .15
Самостійна Україна Р. У. П.	\$ .60
Самоправа школярів, нап. Іоганнес Геп, перекл. Вас. Мороз	\$ .15
Своє життя, розмова на біжучі теми, з малюнками, нап. Петро Тихий	\$ .25
Свято весни. — Ворон між нами. — Христос воскрес. — До часу збанок воду носить (2 ілюстр.). — Тополя (1 ілюстр.). — Мати. — На Великдень. — Старинний звичай. — Дні нашої слави і неволи	\$ .20
Серед куль та гранат. (Начерки). Євген Вороський	\$ .10
Серце не навчить. — Побратими. — Вступ. Оповідання	\$ .10
Сила і краса, повість В. Винниченка і Як баба Гербуліха зробила страй, оповідання А. Грабка	\$ .25
Сільська вчителька, оповідання Д. Чампольного	\$ .10
Славні побратими, історичне оповідання А. Кашенка, видання 5-те	\$ .20
Словарик, пояснення чужих та не дуже зрозумілих слів, В. Ломацького	\$ .30
Сон, Оларія. Чарі, Ледашій, народні оповідання М. Вовчка	\$ .20
Спартак, провідник римських гаядаторів, історична повість П. Самойлова	\$ .30
Сорокати штані і інші веселі оповідання	\$ .25
Соціальна революція, К. Каутського (перекл. з німецького)	\$ .80
Соціалізм а реальні, Л. Боріска	\$ .15
Співомонок або Веселі вірші, С. Руданського	\$ .50
Співомонок С. Руданського, зі вступом Б. Лепкого і з портретом автора, брош. 50 ц. опр.	\$ .75
Сплачений довг, оповідання з міщанського життя, Дан. Лепкого	\$ .20
Спочивай дух і інші оповідання	\$ .15
Старий горобець, оповідання Д. Мамин-Сібір'як, з рос. мови перекл. Г. Черняхівський, видання 3-те	\$ .10

(Продовження зі сторони 5-ої)

Ротба Я і інші оповідання \$1.00; Том IV. Кузь та Гриць і інші оповідання \$1.00; Том V. Історія Якимового будинку в інші оповідання \$1.00; Том VI. Рішовага, роман з життя емігрантів \$1.00; Том VII. По-Свій, роман \$1.00; Том VIII. Божки, роман (продовження повісті „По-Свій“) \$1.00; Том IX. Боск і інші оповідання \$1.00; X. Чесність і щобло, роман \$1.00; Том XI. Хочу, роман \$1.00. Всі одиниці томи за	\$10.00
Теорія згладженості, після Аппштайна написав Петро Франко	\$ 1.10
Теорія політики, приступно викладає Павло Сайд	\$ 1.60
Три оповідання (Воя, Пропасть, Сміх), нап. Л. Андреев	\$ 2.20
Три оповідання Л. Маміна-Сібіряка (Старий горобець, Пригоди статечної мінш, Поганий день Василя Івановича), з малюнками	\$ 2.25
Три поеми Т. Шевченка (Сон, Великий лях, Нефити), з передмовою Я. Павлишенки Богдана Лепкого і з 2 портретами автора	\$ 3.35
Українські школи в Галичині у світлі законів і практики, написав К. Федорович	\$ 2.25
У відволідь напасникам, написав Володимир Дорошенко	\$ 1.15
Українська еміграція в Зєдинених Державах Америки, написав Юліан Бачинський, 75 ілюстрацій і 2 карти	\$2.00
У гостях добре, дома лише, історичне оповідання Дрозда (О. Кошицького), видання друге, брош. 85 ц., опр.	\$1.50
Україна в світовому господарстві, нап. Карло Коберський	\$ 0.60
Українство в Росії (Новий час), Волод. Дорошенко	\$ 0.40
Український шуткар, 212 гарних шук до забави. Зміст: Часть 1. Забави французів і немців. Часть 2. Шутки з картиями. Часть 3. Шутки руханкові. Часть 4. Шутки жартівливі	\$ 0.50
Україні в Америці, Оп. Кириленка	\$ 0.20
Україні як народ, написав Василь Пачовський	\$ 0.10
Філософія шукти, нап. П. Тен, професор в школі красних шукт у Парижі, перекл. Ол. Барвінський, I. часть	\$ 0.50
Христос в гарнізоні, оповідання з вісьмого життя, М. Яцкова	\$ 0.40
Цар-Соловей, казка С. Руданського, брош. 35 ц., опр.	\$ 0.75
Цвіт і душа та інші оповідання	\$ 0.15
Церковні Пісні з нотами, на всі свята цього року, брош.	\$ 0.50
Циркуи у запічку, оповідання, К. Лікек	\$ 0.50
Через кордон, шкільні розкази емігранта Олексія Ремези. — Емігрант, вірш Петра Герго	\$ 1.15
Ченці, оповідання, Стєдаль, перекл. С. Пашенко	\$ 0.35
П. Куліш: Чорна Рада, хроніка з 1663 року, повість з ілюстраціями, бр. 75 центів, опр.	\$1.25
Чорний кіт, Едгара Аллена По	\$ 0.10
Чому поли не женяться?	\$ 0.15
Чужиною, збірка поезій О. Олєса	\$ 0.20
Чутлива совість, Татко, оповідання Л. Н. Маміна-Сібіряка, з російською мовою перекл. Марія Кузьмова	\$ 0.50
Шкільні образки, написав Дмитро Макогон	\$ 0.10
Штані Герай, оповідання Вач. Будзиновського	\$ 0.25
Шевченко і його Україна. Зміст: Заповіт. — На шевченковій могилі. — Покли душі великій. — Тарасові Шевченку. — Де пам'ятник Тараса? — Пам'яті Тараса Шевченка. — Шевченко для свого народу. — Чому кожний українець і кожна українка повинні знати життя Тараса Шевченка. — Шевченко між народами. — На Тарасовій могилі. — Кирило-Методієвське братство. — Винятки з творів Тараса Шевченка. — Заповіт Тараса Шевченка в чужих мовах	\$ 0.25
Шевченко про мистецтво, розказ Богдана Лепкого	\$ 0.10
Шерлок Гольмс, таємничі історії найславнішого в світі детектива. Кожний том становить скінчену цілість. Ч. 13. Джентльмен в слонині 15 ц.; Ч. 14. Тайна графині Кателоне 15 ц.; Ч. 15. Трагедія дядьки 15 ц.; Ч. 16. Чорт зі Сємбала 15 ц.; Ч. 17. Чудовий Рікардо 15 ц.; Ч. 18. Чорт зі Сємбала 15 ц.; Ч. 19. Чудовий Рікардо 15 ц.; Ч. 20. Чорт зі Сємбала 15 ц.	\$ 0.75
Д-р Л. Міншуга: Шевченко Я Жинка. Нагаляється на візантійське Шевченківське Свята. Ціна	\$ 0.50
Шлях до соціалізму, Оттона Бауфа, переклав П. Дідушок	\$ 0.25
Що таке державногромадянське виховання, д-р Георга Кершенштайнера, авторизований переклад із третього латинського видання д-ра Василя Симонича, з провідним словом автора, з його портретом та біографією	\$ 0.50
Що то в книжці? — Початки козаччини (5 ілюстрацій). — Козачині кїстак. — Кіндрат Бубиенко-Шивалій. — Дні нашої слави і неволі	\$ 0.20
Ягліки, 51 українських народних пісень і забав на Великдень з розповіддю про генезу ягліжок і їх теперішній вигляд	\$ 0.20
Як вести збори, нап. К. Немова	\$ 0.10
Як повстала земля, К. Сєвїка	\$ 0.25
Як Москва нищила Україну, На підставі старих українських пісень зладив Вачеслав Будзиновський	\$ 0.30
Як закладати читальні і вести бібліотеки. — Чому рік має 365 днів. — Що таке грим. — Алькоголь, повільна отрута. — Шницок. — Чотири дні Бєсєв. Гаршина. — Заповіт Ярослава Мудрого. — Дні нашої слави і неволі	\$ 0.15
Як стати по українськи грамотним, коротка українська праворік із додатком: Дещо з української граматики, В. Вернєвої	\$ 0.25
Як мужик ходив до царя правди шукати й інші оповідання	\$ 0.15
Як нам задовольнити наші певкучі потреби, деякі поради влади і населєнню України	\$ 0.10
Як стати сорожаном Зєдєних Дєржав	\$ 0.30
Як чоловік зійшов на пана, оповідання Вачеслава Будзиновського	\$ 0.30
Як оприлюдити вагу живої худоби	\$ 0.10
Як осягнути успіх?	\$ 0.10
Д. Дорошенко: Волод. Антонович	\$1.00
Королів: Згадки про мою смерть	\$ 0.40
А. Волошин: Фабіоло	\$ 0.40
Нисолюшин: На сталоніччє	\$ 0.30
Бібліографія праць проф. Д. Дорошенка	\$ 0.65
Життєво: Подонь	\$ 0.70
Українська читанка для П-ї Зєлєні	\$1.20
Донцов: Де шукати наших традицій?	\$ 0.55
Сєвїцький: Стадїцизм	\$ 0.20
Ноти „Всі грають“ (40 нар. пісєнь)	\$2.00

Замовлення і належитість слати на адресу:  
**“SVOBODA”**  
 81-83 GRAND ST. (P. O. Box 346) JERSEY CITY, 3, N. J.  
 (3 Канади треба платити тільки американською валютою).  
 Читайте українські книжки і газети, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!

**„БЕЗХАТНИЙ“**  
 Написав — О. ЛУГОВИЙ.  
 Повість в менті українців у Канаді в двох частинях.  
 Нагороджена на Літерат. Конкурсі Укр. Народ Союзу За Дєржав в 1945 році.  
 800 СТОРИН ДРУКУ. ЦІНА \$2.00  
 Замовлення слати до:  
**“SVOBODA”**  
 Svboda, P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

НОВА ВІРШОВАНА КАЗКА відомого дитячого письменника Романа Завладовича  
**ПЕРЕПОЛОХ**  
 з багатьма ілюстраціями  
 Видана заходом Об'єднання Працівників Дитячої Літератури, що вказує на себе обов'язок дати дітям рідну книжку, навчити їх любити своє рідне слово й ту землю де родились й проживали їх батьки, діди й пради, — навчити любити свою Україну. Ця книжка входить в серію бібліотеки „Сашан-Зілля“.  
 ЦІНА 50 ЦЕНТИВ  
 Можна замовляти в „Свободі“:  
**“SVOBODA”**  
 83 Grand St. — Jersey City, N. J.

**УКРАЇНЬКА НАРОДНЯ ВИШИВКА**  
 Зібрав — рисував К. РОГОЗИНСЬКИЙ  
 25 ТАБЛИЦЬ ВЗОРІВ В КОЛЬОРАХ з Поділля, Гуцульщини, Буковини, Волини, і бойківські.  
 ЦІНА \$1.50 ЗА ПРИМІРНИК.  
 Замовляти:  
**“SVOBODA”**, P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

**Authoritative Books in English on Ukraine and Ukrainians**  
 1. A HISTORY OF UKRAINE, by Michael Hrushevsky published by the Yale University Press \$5.00  
 2. UKRAINIAN LITERATURE, Studies of the Leading Authors, by Prof. Clarence A. Manning, published by Harmon Printing House \$1.50  
 3. SPIRIT OF UKRAINE, Ukrainian Contributions to World's Culture, by D. Snowyd \$1.00  
 4. TWENTIETH CENTURY UKRAINE by Clarence A. Manning \$3.50  
 5. UKRAINIANS IN THE UNITED STATES, by Wasyl Halich, published by the Chicago University Press 2.50  
 6. IVAN FRANKO, poems from translation of Percival Cundy \$4.50  
 7. THE STORY OF THE UKRAINE by Clarence Manning, published by Philosophical Library \$3.75  
 8. UKRAINIAN RESISTANCE, published by Ukrainian Congress Committee \$3.00  
 9. TARAS SHEVCHENKO, poems by Clarence Manning \$2.50  
 These books may be obtained at the  
**SVOBODA BOOKSTORE**  
 P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

**НОВІ КНИЖКИ**  
 Федір Дудко: Великий Гетьман, історичний роман, третє, виправлене автором, видання, сторін 215 \$1.20  
 Федір Дудко: Заметіль, оповідання, зміст: Біла королівна, Дід Яків, Сестра Людмила, Заметіль. Сторін 122 \$0.65  
 Федір Дудко: Дівчата очайдушних днів. Зміст: Над Дніпром, Кубанська козачка, Кумедна панночка, Упир, Пржектор, Вистрїл. Сторін 132 \$0.65  
 Федір Дудко: Стрибожа вугка. Сторін 88 \$0.50  
 Одуд: Як треба поводитися в товаристві (правила доброго тону). Із циклу популярних викладів для таборня. Сторін 34. \$0.30  
 М. Точило: Бомби на весело (Фейлетон) \$0.40  
 Михайло Колосівський: 3 Трилогії за самостійну і зборну Україну: а) Борне Гонч (Том I), б) Нежданна Базилевичівна (Роман, Том II) в) Оксана Преображенська (Том III) \$1.50  
 СССР Вязниця Народів \$0.25 ц.  
 Лихолїття Холмщанин \$0.70 ц.  
 Заразливий Хвороби \$0.50 ц.  
 Згадка про мою смерть \$1.00  
 Замовлення враз з належитістю слати до:  
**“SVOBODA”**  
 81-83 Grand Street (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.

**ПОШИРЮМО ПРАВДУ ПРО УКРАЇНУ!**  
 В цьому допоможе нам книжечка  
**Н. Приходька: — N. Prychodko:**  
**“Communism in Reality”**  
 (КОМУНІЗМ В ДІСНОСТІ)  
 тількищо видана англійською мовою в Канаді. Книжечка має 64 сторінки середнього формату та мистецьку окладку. Автор в 12 коротких розділах здирає маску з більшовизму та виявляє його справжнє криваве обличчя на тлі української дійсності. Передмову до книжечки написав Вилсон Вудсайд, співредактор торонтоського „Сатирдей Найт“. Поширити цю книжечку між американцями — означає відкрити їм очі на комуністичну загрозу та здобути їхню допомогу для визвольних змагань України. Ціна книжечки — тільки 40 центів. Замовляйте в:  
**SVOBODA, P. O. Box 346, Jersey City, N. J.**

Український Народний Союз, який нараховує тепер уже понад 63 тисячі членів, є такою передовою народною установою американських і канадських українців, в списку членства якої повинно забракнути теж і Вашого імені. Бо належати до У. Н. Союзу, значить належати до цього свідомого та ідейного загалу, який творить і веде наше громадське життя.

**ШКІЛЬНІ КНИЖКИ**  
 КУПІТЬ ІА ПОТРІБНІ КНИЖКИ  
 Не досить післати дитину до школи. Треба їй ще дати книжки, без котрих вона не може навчитися читати, а потім книжки, щоб заохотили її читати. Ось Вам вибір таких книжок для дітей:  
 ДРУГА КНИЖЕЧКА (читанки для 2. клася) М. Матвійчука 75 ц.  
 ТРЕТЯ ЧИТАНКА (читанка для 3. клася) М. Матвійчука 75 ц.  
 ЧЕТВЕРТА КНИЖЕЧКА (читанка для 4. клася) М. Матвійчука 75 ц.  
 МАЛА ІСТОРІЯ УКРАЇНИ, І. Крип'якевича 15 ц.  
 ХРИСТІАНЬСЬКО-КАТОЛИЦЬКА НАУКА ВИРИ в біблійних оповіданнях для дітей. о. С. Біленький 50 ц.  
 Замовлення слати:  
**“SVOBODA”** BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

**НЕЗВИЧАЙНІ ПРИГОДИ МАТІЯ САНДОРФА**  
 повість  
 Ю. ВЕРНА  
 В ДВОХ ТОМАХ  
 ЦІНА \$2.50  
 Замовлення слати до:  
**“SVOBODA”**, P.O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

**МУЗИЧНІ ТВОРИ**  
 Ноти:  
**„ВСІ ГРАЮТЬ“**  
 (40 народних пісєнь) на піяно і спів.  
 Ціна \$2.00.  
 Замовляти в:  
**“SVOBODA”**  
 P. O. Box 346  
 Jersey City 3, N. J.

**УКРАЇНСЬНІ НАРОДНІ НАЗНИ**  
 Записала  
**МАРІЯ ЛУК'ЯНЕНКО**  
 Ціна \$1.00.  
 Можна замовити в  
**“SVOBODA”**  
 83 Grand Street,  
 Jersey City 3, N. J.

Іван Смолий  
**ДІВЧИНА З ВІННИЦІ**  
 ОПОВІДАННЯ:  
 Німецька окупація  
 Советська окупація  
 Початки УПА.  
 Ціна 50 цент.  
 Замовляйте в:  
**SVOBODA**  
 81-83 Grand Street  
 Jersey City 3, N. J.

**REFUGEES ARE PEOPLE**  
 NEWEST BOOK THAT TELLS OF THE PLIGHT OF EUROPE'S DISPLACED PERSONS  
 — by —  
 WALTER DUSHNYCK  
 — and —  
 WILLIAM J. GIBBONS, S. J.  
 Price 25 cents per copy.  
 Order now from  
**“SVOBODA”**  
 83 GRAND STREET,  
 JERSEY CITY 3, N. J.

ON YOUR READING LIST:  
 WALDIMIR SEMENYNA'S translation of  
**MOSES**  
 — by —  
**IVAN FRANKO**  
 the great Ukrainian poet, whose anniversary was observed last month. — Price of book 50¢.  
 Order from:  
**“Svoboda”**  
 83 GRAND STREET,  
 JERSEY CITY, N. J.

**КОЛЯДИ**  
 — І —  
**ЩЕДРІВКИ**  
 — на: —  
 РІЗДВО ХРИСТОВЕ  
 — І —  
 БОГОВЯЛЕННЯ  
 з додатком пісєнь страстних, воскресних і інших пісєнь церковних.  
 Ціна 35 центів.  
 Замовлення враз з належитістю слати до:  
**“Svoboda”**  
 P. O. Box 346  
 Jersey City, N. J.

**НОТИ**  
 Осєц Залєський:  
 Чоловічі хори:  
 1. Наш Клич  
 2. Ми Вернемось  
 25 ц. один прим.  
 На один голос з фортеп.  
**„ТУГА“**  
 20 ц. один прим.  
 Замовляти в:  
**“SVOBODA”**  
 P. O. Box 346  
 Jersey City 3, N. J.

**НОТИ**  
 З цих творів Книгарня „Свободи“ має ще по кілька або кільканадцять примірників, тому хто скорше замовить, той зможе ще їх дістати.  
 НОТИ НА ФОРТЕПІАН  
 1) Дівча в сніжкє стєло 2) Ой за гаєм, гаєм, фортепіанові соль (дуже легкі), зібран М. Елєльман \$ 0.35  
 П. Нішинський: Засушила та сива зозуля, фортепіановє сольє \$ 0.50  
 М. Лисєнко: Засивали козаченьки, марш зоперети „Чорноморці“ \$ 0.50  
 С. Монюшко: Козак („Стоїть звір над водою“) фортеп. соль \$ 0.75  
 В. Зєрємба: Сивє шєвєнько, вечір бізєвєнько, три мелодії української піснї \$ 0.75  
 Прєдлодї В. Барвінського (5 композицій) \$ 0.75  
 Українські марші (ч. 20) зібрав Е. Турула \$ 0.75  
 В. Зєнтарський: Українська шумка, фортеп. сольє \$ 0.50  
 В. Барвінський: Українські народні піснї на фортепїан, зі словами \$1.00

**МУЗИЧНІ ТВОРИ**  
 Українські піснї на один голос в супроводї фортепіана. Містить 43 різні піснї різних композиторів зібрав Е. Турула \$1.50  
 Українські піснї й думи на один голос в супроводї фортепіана. Містить 14 різних українських пісєнь і дум різних композиторів, зібрав Е. Турула \$ 0.70  
 „Славські гимни, 13 різних гимнів на мужєський і мїшаний хор в супроводї фортепіана, зібрав Е. Турула \$ 0.75  
 Я. Стєповий: Музика до творів о. Олєса. 9 соль і 1 дует в супроводї фортепіана. Зібрав Е. Турула \$1.00  
 Музика до соль Ю. Фєльдєвичє та інших авторів різних композиторів на квартєтї, мї, хор і соль. 9 творів, зібрав Е. Турула \$ 0.75  
 Музика до соль В. Пачовського різних композиторів на жіночий і мужєський хор в супроводї фортеп. 4 твори, зібрав Е. Турула \$ 0.70  
 Музика до соль Б. Лєпкого, Барвінського і Сичинського, сольєспів в супроводї фортепіана. Зібрав Е. Турула \$ 0.70  
 Музика до соль І. Франка різних композиторів на мїш. хор в супроводї фортепіана. 8 творів, зібрав Е. Турула \$ 0.75  
 Українські маршові піснї, для хору зібрав Елєн Турула. 14 творів \$ 0.75  
 Музика до Кобзаря, різних композиторів. 15 творів на мїшаний хор з сольми сопрановими, теноровими і басовими, в супроводї фортепіана, зібрав Е. Турула \$1.00  
 Замовлення разом з належитістю слати до:  
**“SVOBODA”**  
 81-83 Grand Street, (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.

**ПАРТИТУРИ ДО ПРЕДСТАВЛЕНЬ**  
 В Книгарні „Свободи“ можна ще дістати партитури до таких представлень:  
 Партитура: ВУВАЛЬЩИНА, комедія в 1-й дії Вєлєсовського \$0.80  
 Партитура: ВУРЛАКА, драма в 5-ох діях І. Тобилєвичє \$0.80  
 Партитура: БЕЗТАЛАННА, драма в 5 діях, К. Карого \$0.80  
 Партитура: ВИХРЕСТ, драма в 5 діях. Козич-Уманської \$0.80  
 Партитура: ГИТАН або ПАЗУК, драма в 4-ох діях М. Кропивицького \$0.75  
 Партитура: ДЯЧИНА, комедія, в 4 діях, Сулими \$0.80  
 Партитура: ДАЙ СЕРЦЮ ВОЛО, драма в 5 діях, М. Кропивицького \$1.00  
 Партитура: ДУШОГУБКА, драма в 4 діях, Т. Трушевського \$0.60  
 Партитура: ДОБРІ ДІТИ, образ з життя американських школярів, в 3 діях, Паника Клим \$1.25  
 Партитура: ДУШОГУБИ, драма в 5 діях, І. Тогобочного \$0.80  
 Партитура: КАТЕРИНА (Му. ичка), драма в 4 діях, Ванченка-Писанецького \$0.80  
 Партитура: ЗАГОРОБЬСЬКІЙ КІЛАД, комедія Ванченка-Писанецького \$2.00  
 Партитура: ЖИДІВКА ВИХРЕСТКА, драма в 5 діях \$0.80  
 Партитура: ІА СВОБОДА, жєрт в 1-й дії Л. Яновської \$1.25  
 Партитура: ІНЧ ПІД ІВАНА КУПАЛА, драма в 5-ох діях М. Старицького \$2.00  
 Партитура: НЕЩАСНЕ КОХАННЯ, драма в 5 діях — Манька \$1.25  
 Партитура: ОРИСЯ, А. Ф. Яновського \$0.60  
 Партитура: ПОВЕРНУВСЯ ІЗ СИНЬРУ, драма в 5-ох діях Л. Яновської \$0.80  
 Партитура: ПАННА ШТУКАРКА, комедія в 3 діях, А. Ф. Яновського \$0.60  
 Партитура: ПО РЕВІЗІИ, етюд в 1-й дії М. Кропивицького \$0.50  
 Партитура: СВЯТАНИН НА ВЕЧЕРНИЦІ, водевіл в 1 дії, Стародуб \$0.80  
 Партитура: ТАРАС БУЛЬБА, драма в 4 діях, Ванченка-Писанецького \$0.80  
 Партитура: ЯК КОВБАСА ТА ЧАРКА, водевіл М. Кропивицького \$0.50  
 Замовлення враз з належитістю слати до:  
**“SVOBODA”**  
 81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.  
 (3 Канади треба платити тільки амер. чи у.о.о. валютою)

**СВЯТО-МИКОЛАТВСЬКІ ПРЕДСТАВЛЕННЯ**  
 Петро Мерчук: У НІЧ СВОГО МИКОЛАЯ. Сєнічна картина в 1 дії, 11 осіб; двоє старших і 9 дітей. \$ 20 ц.  
 Юра Шкрямєлак: ТРИ КНЯЗІ В ВИФЛЕЄМІ, Вертеп для хати і сєни. З додатком дитячого Вертепу „Бомі Пастушок“. 17 осіб. Ціна \$ 20 ц.  
 Роман Леонтович: СВЯТО-МИКОЛАТВСЬКА НІЧ. Сєнічна картина в двох відєлєнах, 10 осіб. Ціна \$ 15 ц.  
 ТРИ СВЯТО-МИКОЛАТВСЬКІ ВИСТАВИ: 1) Богдан Зєвєльський: Св. Миколай мєлєк шкєларями, в одній дії, 11 осіб і школярі та школярки; 2) Роман Леонтович: Свято-Миколаївська ніч, в двох діях, 10 осіб; 3) Петро Мерчук: Поміч Св. Миколая, в двох діях, 6 осіб. Ціна \$ 35 ц.  
 ДИТЯЧІ СЄНІЧНІ КАРТИНИ НА СВ. МИКОЛАЯ  
 Роман Леонтович: СВЯТО-МИКОЛАТВСЬКА НІЧ. Сєнічна картина в двох відєлєнах, 10 осіб, і Петро Мерчук: ПОМІЧ СВ. МИКОЛАЯ. Сєнка на 2 дії, 6 осіб. Оби штуки за \$ 20 ц.  
 А. Лотоцький: В НІЧ СВ. МИКОЛАЯ, 3 картини, 18 осіб \$ 25 ц.  
 М. Шугаєвський: РІЗДВЯНА КАЗКА, дві картини, з партитур. 20 ц.  
 Я. Вільшенко: З КОЛЯДОЮ. Вертеп для школярів, 10 осіб і гурт \$ 15 ц.  
 А. Полянський: ВЕЧІР СВ. МИКОЛАЯ, одна дія, 9 осіб \$ 15 ц.  
 М. Курцеба: СВЯТА ГОСТИНА, дві відєлєна, 13 осіб \$ 20 ц.  
 Р. Заводович: НА ДВОРН ЦАРЯ ГОРОХА. Драматизована казка-правда в двох відєлєнах з прологом і епілогом, 6 осіб і гурт \$ 20 ц.  
 Замовлення з належитістю слати до:  
**“SVOBODA”**  
 P. O. Box 346 Jersey City, N. J.  
 Замовлення з Канади треба платити американською валютою.

**ІВАН МАНИЛО**  
 „КОЛОЧИО СМІХ“ \$15-  
 „ЗАПОРІЖЖЯ СМІЄТЬСЯ“ \$15-  
 „СІЧ І ВІДСІЧ“ \$15-  
**ОСТАП ТАРНАВСЬКИЙ**  
 „СЛОВА І МРІ“ \$25-  
 Гуморески, поезії, епіграми, пародії, байки  
**ІВАН СВІТ**  
 „ЗЕЛЕНА УКРАЇНА“ \$50-  
 короткий історичний нарис українського політичного і громадського життя  
**С. ПІДГАННИ**  
 „НЕДОСТРІЛЯНИ“ \$1.00  
 в двох частинах  
 Оповідання з концертних таборів  
**“Svoboda”**  
 81-83 Grand Street,  
 JERSEY CITY 3, N. J.

**ПОРТРЕТИ:**  
 ШЕВЧЕНКА \$0.50  
 ШЕВЧЕНКА \$1.00  
 ШЕВЧЕНКА \$5.00  
 ФРАНКА \$0.50